UTL AT DOWNSVIEW
D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 09 24 03 07 023 0

Yirmisekiz Çelebi Mehmed
Sefaretname-'i Mehmed Efendi

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

2864
8A/305

Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Toronto

http://www.archive.org/details/sefretnmeimemede00yirm

Yirmisekiz Çelebī Meḥmed

بیك یوز اوتوز ایکی تاریخنده دولت علیهٔ عثمانیه طرفندن
ایلچیلك ایله فرانسه یه عزیمت ایتمش اولان محمد افندینك
سفارتنامه سیدر

Sefāretnāme-'i Meḥmed Efendi.

(سفارتنامهٔ محمد افندی)

(بسم الله الرحمن الرحيم)

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا محمد سيد الانبياء والمرسلين وعلى آله واصحابه اجمعين ۰ اما بعد اشبو سنه بيك يوز اوتوز ايكى تاريخنده بو حقير پرتقصير دولت عليهٔ ابد پيوند جانبندن فرانچه پادشاهنه ايلچى تعيين اولنمغله فرانچه ايلچيسى طرفندن بازركان قاليونلرندن برفرانسز سفينه سى ويريلوب سنهٔ مزبوره ذى الحجه سنك دردنجى اثنين كونى كه ايلولك يكرمى التنجى كونى ايدى يوم مزبورده سفينه يه سوار و اول كون هنكام مغربده صوب مقصوده بادبان كشاى عزيمت اولدق ۰ حق سبحانه وتعالى آسان ايدوب موافق هوالر ايله اتمام خدمت وبنه وطن اصليه مزه صحت وسلامتله عودت ميسر ايليه وانشاءالله تعالى بعد اليوم روزمره واقع اولان تحرير اولنوب اياب وذهابده واربلان يرلر وكوريلان محللر شرح وبيان اولنور ومن الله التوفيق ۰ جمعه كيجه سى هواده عظيم غيم وباران وبرمقدار فورتنه ظهور ايدوب ساعت ايكيده ايكن قپودان طعامه

مشغول

DC
132
Y57
1866

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY 1971

مشغول بولنمغله (لاپسکی) برساعت مقداری عبور اولندقده
قالیون کناره قریب بولنمغله اوتوره واردی . ناکاه برماتم ظهور
ایتدیکه تعبیر اولنماز . هله اطرافدن استمداده اولنمغه اغاز اولنوب
لکن (بیت) فریاد بسی کردم و فریاد رسی نیست . کویاکه
درین کنبد فیروزه کسی نیست . (نثر) هله قریبده برچکلوه
و ارایش فریادی ایشدکده صنداله سوار اولوب کلدی . برقاچ
آدم سوار ایدوب (لاپسکی) قاضیسنه وسردارینه خبرایتدك . برقاچ
قایق تدارك ایتمشلر اما شافعی وقتی کلدیلر هیچ فایده لری اولمدی .
زیرا بزخلاصه انتظار ایله اوقات کذار ایکن ساعت سکزه واردقده
ناکاه قالیون برقاچ کره توتا کوت باشن وقیچن یره اوروب حرکته
باشلدی . بزلردخی هامی اوره اوره باره لنه جقدر کسه ده امدادیمزه
کلدی (امرنا الی الله) دیو رضادادهٔ قضا ایکن کمیجیلرمز ده باد
قالیون خلاص اولدی دیو فریاد شکره اغاز ایتدیلر . واقعا بوکونه
خلاص تصور اولنماز ایکن کویا امداد ملائکه ایله رها یاب
اولدق فلله الحمد . اندن حرکت اولنوب قبیل عصرده بوغاز
حصارده لنکرانداز اولدق . اوچ کون مکث اولنوب عید
اضحانك ایکنجی اثنین کونی ضحوهٔ کبراده عازم راه مقصود
اولدق (چوقه) اطه سنه کلنجه هوا مساعد اولوب بعده کون
باطیسی وزان اولمغه بشلیوب اون ایکی کون علی التوالی هبوب
ایدوب هله بعنایة الله تعالی شهرمز بورك یکرمی بشنجی اثنین
کونی ضحوهٔ صغراده (مالطه) اطه سنه وصول ولیماننه دخول
اولنوب لنکرانداز اولدق . برهفته مکث اولنوب سنه بیك یوز اوتوز اوچ
محرمنك اوچنجی اثنین کونیکه چهارشنبه کونی روزقاسم ایدی . بلدزکبی

بر هواهبوبه باشلیوب حرکت مراد اولنمقده لیمانه مقابل هبوب ایدوب خروج متعسر اولمغله مالطیرلردن چکدری طلب اولنوب انلردخی ایکی چکدری ویروب یلامار طاقوب قالیونمزی لیماندن طشره چیقاردیلر. مغرب قریب ایدی یلدز روزکاریله (لیوزه) اطه سی مقابلنه دك وار یلوب بعده قره یله واروب وتدریجله کون باطیسی وزان اولمغه باشلیوب هله هر نه حال ایسه کج رفتار ایله یوز اللی میل مسافه ده واقع (پانده لاریه) اطه سی برابرنه وارلدقده امواج کالجبل حرکته کلوب مجال قالمیوب مزبور اطه یی ارزو ایتدك. اما اول اطه صغیر ولیمانی دخی یوق هله وراسنده برمقدار راحت تصور اولنمغله واروب روزکاره حائل اولدیغی محلده چونکه تیمور آتمق ممکن دکل اورسه الابانده ایتدك اخشام اولمش ایدی. ایکی اوچ ساعت مرور ایتمدن تلاطم امواج قوت روزکار ایله بزی اطه دن اون بش میل مقداری آیروب بالاخره عنان کشتی یی دست روزکاره تسلیم وبلکنسز فوری دیرك ایله رجع القهقرا (مالطه) جانبنه روزکار اوکنه دوشدك. طقسان میل محلده (لانبدوزه) تعبیر اولنان صغیر اطه نك لیمانی اولمغله التنجی بازار کونی اخشامه قریب واصل وداخل اولوب لیمان مزبورده لنکر انداز اولدق. محرمك طقوزی ایدی بوحسابه التی کون حرکتمزده (مالطه دن) سکسان میل مسافه قطع ایتمش اولدق. مزبور اطه نك دوره سی یکرمی دورت میل مقداری طاش اخوری برخرابه یردر برزمانله معمور ایتمش (قلیج علی پاشا) مرحوم قلعه سنی یقوب خراب ایتمش حالیا برکشیش اوچ نفر ادم ایله ساکن اولوب آینده ورونده نك صدقه لریله تعیش ایدر وجاری صویی دخی یوقدر

مسفور

مسفور کشیش صهریج احداث ایتمش برمقدار اندن صولمغی ممکندر
لکن چوق دکلدر ولیمانده اوچ درت کمی یاته بیلور. شهر مزبورك
اون او چنجی پنجشنبه کونی وقت ظهرده عون عنایت باری ایله
کون طوغیسی وزان اولمغه باشلیوب متوکلا علی الله الکریم صوب
مقصوده بنـه بادبان کشـای عزیمت اولدق . عرب یاقه سنده
(قالیپه) اوکندن و برجلی برون اوکندن اوچ میل قدر مسافه
دوربین ایله سیر ایلیه رك روان اولوب اون بش میل قدر محلدن کچوب
(سـا میترو) اطـه لرینی طولاشوب انکینه عزیمت وباری توفیق
باری ایله شهر مزبورك یکرمنجی جمعه کونی علی الصباح (تولونه)
دخول میسر اولوب (نظرتو) لیماننه تیور براغوب اون برپاره سلام
طوپی آتدق . قلعه لردن واطراف لیمانده اولان برجلردن او چیوز
پاره طوب آتیلوب شنلکلر ایتدیلر وبعده عقب قپودان وکیلی طرفندن
صندال ایله بر قپودان کلوب قالیونه قریب محلدن قپودانن سلام
ایله حال وخاطریمز صوروب خوش کلدیکز صفا کلدیکز نیجـه
کونلردر قدوم مسعودیکزه منتظر ایدك دیو عرض سرور ایتدیلر.
بونلرك ولایتنده خستـه لك اولدقده اخر ولایتدن کلان کمسنه لره
برنیجه ایام قارشیوب بغیر مماسة مکالمه ومصاحبت ایدرلر. بزم واردیغمز
اثناده بامر الله (مارسالیه ده) عظیم خسته لك ظهور ایدوب معاذالله
سکسان بیك قدر نفوس تلف اولمش (پروانسه) ایالتنده دخی ظهور
ایتمش (تولون) شهری ایسه اول ایالتدن اولمغله کندولره سرایتدن زیاده
خوفلری اولدیغندن کلان کمسنه لر یکرمی اوتوز کون وبعضیلره قرق کون
مرور ایتمدکجه تقرب ایتمزلر وبو ایام مفارقته (نظرتو) وقرانتینه
تعبیر ایدرلر . بناء علی ذلك بونلر دخی قالیونه چقمیوب بسط عذر معهود
ایتدیلر اخشامه قریب قالیونه میوه وشکرلمه وسبزوات مقوله سی وافر نزل

ونعمت کتوردیلر. ایرته‌سی سبت کونی دونمالرینك وخلقنك امورینه
مؤکل کمسه (کیم اینطنطان) تعبیر اولنور برصاندال ایله اول دخی
کندوسی کلوب کنار قالیونده مراسم استقبالی ادا وبسط عذر
معهود ایله عدم تقرب تقصیرینی وجهه کونی فورتنه اولمغله
کلمه‌مدوکنی عفورجا ایلدی وکنارشهرده قرال باغچه‌سی
جنابکز ایچون دوشنوب اماده قلنمشدر شهره تشریف بیوررسز
دیو هزاران عرض خلوص ومحبتله عودت ایلدی وبزم
خصوصمزده مهماندارلق اموری بالجمله مسفوره سپارش اولنمش.
برای مقدم کله جکمزك خبری (پاریسدن) کلوب مراسم تعظیم
وتکریمده اهتمام ایلیه سن دیو مخصوص فرمانلری کلمش. بعده
کیدرکده سوار اولوب کلدوکی یالدزلی صاندالی بزم ایچون کوندروب
کنار قالیونه الاتیله ربط ایتدیلر وبزسزه قارشمازز کمیجیلریکز
صانداله سوار اولوب سزی کوتورسونلر دیدیلر وبزدن مقدم قالیون
صاندالی ایله برمقدار اشیا وچوقه دارلر ارسال اولنمش ایدی.
ایکی اسب بساطی دخی ارسال اولنوب میراخورمزه ایکی ات تسلیم
ایتمشلر بزوارنجه اکرلنوب آماده اولمش وقت عصرده بزدخی
صانداله کیروب شهره عزیمت ایلدك. ترسانه کنارندن کذار ایدرك
اسکله‌یه یناشوب چقدق. اسکله باشنده باش قپودانلری سائر قپودانلر
ایله صف باغلمشلر بزی استقبال ایلدیلر. اشنالقلر ایدوب اسبك برینه
اوغلوم وبرینه فقیر سوار اولوب چوقه دارلریمز ایله باغچه‌یه عزیمت
ایلدك. ایکی جانبزده عسکری طائفه‌سی الات حربلر ایله سلامه
طوروب جسته جسته مهترخانه‌لر چالنوب کندولره مخصوص
سازلر ایله برقاچ بیك ادم یمین ویسارمزده رفتار ایدرك باغچه‌یه کلدك.

نله

بنه عظیم طوب شنلکلری ایتدیلر. داخل سرایده (اینطنطان)
دخی استقبال ایدوب من غیر تقرب اشنالقلر ایدوب بز محلمزه نزول و اول
دخی خانه سی سمتنه نزول ایلدی . دخی ایرته سی (پاریسه) کیتمك
خصوصی ایچون مذاکره اولنمقده جواب ایتدیلر که ایالتمز اولان
(پروانسه ده) خسته لك ظهورندن ناشی طریق امد شد منسد
اولوب ذخیره تدارکی عسیر اولمشدر زیرا هر کس ترك وطن ایدوب
اخر یرلره نقل ایتمشلردر (پاریسه) کیدوب کلان اولاقلریمز
دخی خسته لك ایچندن کچمه مك ایچون کنار ایالتدن دولاشه رق
امد بعیدن واروب کلورلر . بناء علی ذلك سزلرك رفاهیتلری
ایچون بزلره فرمان اولنمشدر که بورادن بزم کشتیلرمزه سوار اولوب
جانب غربیده یوز اللی میل مسافه ده واقع (لانقدوق) ایالتنده
ست نام قلعه یه واروب چقه سز و سزلرك لوازم و مهماتکزی
کورمکه تعیین اولنان بر معتبر بکزاده مخصوص هنطولر و دواب
و مواشی ایله کلوب حالا قدومکزه اول محلده منتظر در . اول ایالت
پاك اولمغله آندن رفاهیتله کذر میسر در . اکر بحرا کتمم البته برا
کیدرم دیرسکز (پاریسه) اعلام اولنمغه محتاجدر . یوللر منسد اولمغله
دواب و مواشی و ذخیره خصوصنده عظیم تدارك لازمدر . تدارکلر
کوریلوب خبرلر کلنجه وافر زمان مکث اقتضا ایدرینه امر سزکدر
دیدیلر . بز دخی فکر و ملاحظه ایلدك واقعا حال بویله اولدقده
برا کتمده کندومزه زحمت مقرر و اناره تکلیف مالا یطاق قبیلندن
اولدوغی ظاهر اولمغله کشتیلر ایله کیتمکه رضا ویردك . بعده مشاوره
ایتشلر کانون اول حلول ایتمکله دریاده فورتنه دن امنیت کلمز مناسب
اولان قیی صره کیتمکدر بوکا ایسه قالیون الویرمز سفینه لر

مناسبدر که بغتة فورتنه ظهور ایدز ایسه بر لیمانه کیرمك ممکندر وبوطریقده صغلر ودوکندیلر زیاده اولغله هنکام صیفده دخی عظیم مشقت ایله کیدیلورایمش ۰ هله یدی عدد (طرطانه) تعبیر اولنان شینیه لرحاضر ایدوب بزم سوار اوله جغمز شینیه ده اوطه یاپوب حل ورقلر ایله تزیین ایتمشلر وبزم ایچون جمله قپودانلرك اختیاری برامور دیده قپودان تعیین ایدوب سائر شینیه لره دخی برر قپودان وکیلی و برر بیراقدار واونر عدد (صولطات) تعیین اولنوب فرانسه دولتنك قولاغوزی اولوب فن دریاده مهارتی اولان برکسه یی دخی بزم شینیه مزه تعیین ایتدیلر (پاریسه) کیتمك ایچون (تولونه) کلوب یوللر منسد اولمغله کیده میوب بدی سکز ایدن بروملث وانتظار اوزره اولان کمسنه لردن فرانسز وانکلیز طائفه سندن بعض کمسنه لر رفاقت رجا ایتمشلر بزدخی (اینطنطانه) خبر کوندروب اول دخی مساعده ایتمکله اون بش قدر شخص سفینه لره سوار اولدیلر وفرانچه دولتنك باش ترجانی مونسیو (دوفین) مقدما طرفلرندن برایلچی ایله جزایر طرفلرینه تجدید صلح ایچون مأمور اولمشلر (بزتولونه) وارمزدن اول خدمتلرین تمام ایتمشلر ۰ ترجان مسفور دخی استصحاب اولنوب سفینه یه سوار قلندی وبز صاحب چقدوغمزدن مسفورلره تعیینات دخی ویردیلر ۰ شهر صفر الخیرك اونجی سه شنبه کونی برمقدار هوا ملایم کورلمکله متوکلا علی الله سفینه لره سوار اولوب اول کیجه وایرته سی هوا مساعد اولمغله نصف اللیلده بادبان کشای صوب مرام اولدق ۰ بعد الظهر (بوقه) تعبیر اولنان قلعه لیمانه لنکرانداز اولدق ۰ هوا متغیر

اولمغله درت كون مكث اولنوب اثنين كيجه سى بنه مساعدهٔ هوا
ايله يلكن اچوب وقت عصرده بعون الله تعالى سلامت ايله
(ست) قلعه سى ليماننه داخل اولدق . در عقب اول قلعه نك
(اينطنطانى) قرب سفينه يه كلوب تهنيهٔ قدوم ايدوب سرايكز
اماده در بو كيجه سفينه لر تدارك ايده رز يارين على السحر تشريف
بيورسز ديديلر . مكر حاضر ايتدكلرى محل اوچ ساعت مسافه ده
(مومپليه) شهرى مقابلنده بر صغير راطه ده بر كهنه خرابه كليسا
ايمش . قره دن يولى اولمامغله ايرته سى حاضر ايتدكلرى سفينه يه
على السحر سوار اولدق . اتباع و اشيامز دخى سفينه لره نقل
اولنوب عزيمت ايلدك . هله وقت عصرده منزله واصل و داخل
اولدق . قومز بورك خسته لكدن احترازلرى فوق العاده اولمغله
اول محل بوخالى يراولوب امدادشددن مبرا اولمغله (قرانتنه)
ايتمكه مناسب كورمشلر . بزدخى على الغفله كلمش بولندق . رجعت
مشكل اولمغله هزاركونه فكر وملاحظه ايله ينه دامن صبره
تشبثدن غيرى تدبير حسن بوله مدق . (لانقدوق) ايالتك واليسى
اولان (دوق دورقلور) (مومپليه) شهرنده قائم اولوب شهرايله
بيمز برساعت مسافه در . كليسادن شهرى تماشا ايلدك . بزه مكتوبلر
كوندروب تبريك قدوم ومز لزدخواه اوزره مناسب اولمدوغندن
عظيم عذرلر ديله مش وتعيينا تمز ويروب خدمتمز كورمك ايچون
(برقواليير) ارسال ايلمش . منزله نزول ايلديكمزده جمله تدارك
ايله قواليرى حاضر بولدق . مقدما (تولونده) بزه مأمور اولان
بكزاده (پارسدن) مهمـ[illegible] راهله كلوب حالا (مومپليه) شهرنده
منتـ[illegible] در ديدكلو[illegible] ايمش قطعا اصلى يوق . برهفته دن

صکره کلوب (مومپلیه) یه واصل اولدی • مکرر دریادن کتمم دیمسون دیو بویله کذب صریحی ارتکاب ایتمشلر. هله هر نه حال ایسه فرق کون تمام اولنجه ارل جای ضیقده قرار اولندی • (فرانسه) تمام اولدقده ینه سفینه لر تدارک ایتمشلر • ارباب تجارت واهل شدایدن خلقه اسانلق اولمق ایچون مخصوص نهرلر اجرا ایدوب (قنالر) پیدا ایتمشلر • (بوردو) اوکندن اقوب بحر محیطه منصب اولان (غارونه) نهرینه اولاشدرمشلر • اول صو ایله روان اولاجق اولدق • تعیین اولنان بکزاده هنوز یانمزه کلیوب خبر کوندرمشکه بز کندو خدمتلرینه تعیین ومأمور اولندق لکن قرالمزدن کندولره سلام ایله تهنیهٔ قدوم سپارش اولنمشدر بوکا (قومپلیمنت) تعبیر ایدرلر انشاء الله تعالی یارین سفینه یه سوار اولوب اثنای راهده (فرونتینان) قلعه سنه یمک ایچون تشریف ایدرلر مخصوص براحضار اولنمشدر بزدخی واروب اول خانه ده کندولره بولوشورز وتبلیغ پیام ایده رز لکن قرال جانبندن (قومپلیمنت) ایله کلنلره قرال خاطریچون اکرام اولنه کلمشدر اول قانونه رعایت رجا ایده رز بعد الیوم خدمتلرنده کرکی کبی اقامت اولنوردیمش • بزدخی وجه مناسب اوزره مساعده یه وعد ایدوب علی السحر که شهر ربیع الاولك یکرمی التنجی کونی یوم سبت ایدی سفینه یه سوار اولوب عزم راه ایتدك (فرونتینانه) وصولمزده سفینه دن خروج وحاضر اولان هنطو ایله اماده ایتدکلری خانه یه نزول ایتدك • جزئی توقفدن صکره بکزاده اسباب احتشامی ایله کلوب بزدخی قراله رعایة قیام واستقبال مراسمنه مهما امکن رعایت ایدوب قارشو بقارشو صندالی نشین اولدق • بعده بکزاده سوزه اغاز

اغاز ایدوب حالا افندم فرانچه پادشاهی دولتلو سعادتلو افندم حضرتلرینک کندو مملکتلرینه سعادتله دخوللرینی استماع ایلمکله کمال سروردن ناشی بوقوللری کندو خدمتخاصلرنده ایکن خاصةً دولتلو سعادتلو افندم حضرتلرینی اوتوز قوناق منزلدن استقبال وتهنیه ایچون ارسال بیورمشلردر بو حرکت سوالف ایامدن بروایکی دولت بیننده منعقد اولان دوستلق ومصافاته تقویت ویره جکی محققدر زیرا جناب سعادتلری کبی عالی جناب دولتلو انتخاب اولنوب ارسال اولنمشدر ودولت علیه ده اولان رغبت واعتباریکز وعالی جنابلغکز سائرلردن زیاده اولدوغی معلومدر وبتون اروپاده نامکز بویله بیان اولنوب وبوکونه اعتبار اولنمشدر ٠ وبوخدمته جنابکزدن غیری کمسه کوندرلسه بومرتبه مقبول اولمق ممکن دکل ایدی افندم فرانچه پادشاهنک بوقوللرینه فرمانلری بویله درکه جناب سعادتلرینه اولان اعتباری بیان ایدوب ویواده چکیلان مشقتک مقابله سنده هروجهله تطییب اولنه سز بوخصوصک عهده سندن کلمکه قادر اولدوغم قدرجان ودلدن سعی ایده جکم انشاءالله تعالی معلوم شریفلری اولور باخصوصکه عین الیقین افندی حضرتلرینک ذات شریفلکنی وشیوع بولان حسن خلقنی تماشا ایلسم کرکدر دیو ختم کلام ایلدی ٠ بواثناده سفره دوشنوب وافر شکرله حاضر ایتمشلر ٠ برمقدار تناول اولندقدن صکره شهرک قونسلوسلری واعیان ولایت فواکه وشکرلمه مقوله سی دستاویزایله تبریک قدومه کلوب طول ودراز تهنیه خوانلق ایتدیلر ٠ مکرقرالدن فرمان صادر اولمش که قنغی شهر وولایته واررسق اعیان ولایت قونسلوسلر ایله کلوب

تبريك قدوم ايليه لر . بعد هذا قالقوب سفينه يه سوار ويه (ست) قلعه سنه عزيمت اولندى . شهره كاوب سفينه دن چقدقده سوار اولمغيچون (دوق دورقلور) (مومپليه) دن هنطونى ارسال ايتمش اكا سوار اولدق . قلعه ده نه قدر طوپلروار ايسه آتيلوب شنلكلر ايتديلر وجمله عسكرى قپودانلريله مهترخانه ولانلريله نزول ايده جكمز سرايه دك ديزيلوب طورديلر . نامك كثرتى خصوصا زنانك وفرتى قابل تعبير دكل . خلق سرايده رك منزلمزه نزول ايلدك . حاضراندكارى سراى شكرخانه ايمش . عظيم كارخانه . بناسنه برقاچ يوز كيسه صرف اولنمشدر . درعقب قلعه ضابطى واعيان ولايت وقونسلوسلر دستاويزلريله كاوب بولشوب بنه طول ودراز تهنيه لر ايدوب قدوممزدن عظيم سرور وحبورلر اظهار ايتديلر . بعده زنان اوزاون بشر كلمكه باشليوب اخشامدن ساعت بشه وارنجه منقطع اولمديلر . اطراف واكنافدن خصوصا (مومپليه دن) جمله كبار قاريلرى كاوب بزى كورمك ايچون جمع اولمشدر . فرانسه مما .. نده زنلرك اعتبارى رجالنه غالب اولمغله استدكارينى ايشلرلر ومراد ايتدكلرى يره كيدرلر . الكادناسنه الكاعلا بكزاده حددن زياده رعايت وحرمت ايدر . اول ولايتلرده حكملرى جاريه در حتى فرانسه عورتلرك جنيدر زيرا هيچ زحمت ومشقتلرى يوقدر مطلوبلرى هرنه ايسه بلاتعب حاصل اولورلر ديوسويلرلر . صباح اولدقده ينه سفينه يه سوار اولوب جانب مقصوده (قنال) ايله عزيمت اولندى . بو قنال ديدكارى اطراف واكنافدن جمع اولنمش برنهر محدثدر . مقدما ارباب تجارت وابناى سبيل بابحردن نيجه مسافه ايله روان اولوب ياخود بردن نيجه مشقت ومصارف ايله امدشد ايدرلر ايمش . كراابناى سبيله وكرك

اهل

اهـل تجارته آسان اولمغله هم قصر مسافه وهم سهولت نقـل وتحويل جهتـله ونهايت ناس كثيره اولمغله باج وكمركدن انتفاع زياده اولمق ملاحظه سيله برقاچ بيـك كيسه اقچه خرج وصرف ايدوب بو نهرى احداث ايتمشلر الآن آق دكيزدن برمنا سـب سفينه ايله شهر وقرا ارا سنـدن قرهيه اياق باصمدن بحر محيطه وصول ميسر اولمش وفوق المأمول نفعى حاصـل وظاهر اولمش وزياده مال كتمشدر ديرلركه عقل تحريرندن ابا ايدر نفس الامرده بحسب الاقتضا عظيم بنالر يابلمش زيرا (اغـدا) نهرى زميندن (مونتانروز) ديدكارى محـله وارنجه يوز يكرمى ذراع بلند اولوب سفائن ايسـه فرازه سوق محال اولمغـله اول نهر معهودده يونمه طاشلر ايله حوضلر يابمشـلركه هر برينه اوچر دوردر سفينه صغار واول حوضـلرك ايكى جانبنـدن محكم قپولرى وار سفينه حوضه كيردكـده وراسنده اولان قپو قپـانوب اوكنده اولان قپوده ايكى سـوراخ واركه منكنه لر ايله قپـانمش واول قپو اوكنده اولان ماء نهره سد اولمش وارل سفينه حوضه كيردوكى زميندن ايكى ذراع بلنددر اول منكنه لرى آچوب ايكى سوراخدن صو حوضه جريانه باشليوب صو اقدقچه سفينه يوقارى قالقوب ربع ساعت كچمه دن حوض طولوب سفينه ايكى ذراع بلند اولان صو زمينه چقدقده اوكنده اولان قپو اچيـلوب سفينه ينـه كالاول جريانه باشـلر وسفينه لره دراز الاتلر باغلبوب ساحـل نهردن ايكيشر اوچر قاطر چكوب كوررلر تا (مونتانروز) ديدكارى محلده فرازتمـام اولنجه سكسان حوضدن بو منوال اوزره كذار اولنور بعده نشيبه باشليوب (تولوزه) وارنجه ينـه يكرمى درت حوضـدن فرازدن نشيبه

اینه رك عكس ماده ایله كذار اولنور واثنای طریقده بعض نهرلر یمیندن شماله جریان ایتمشلر (قنال) نهرینك نظامنه خلل ویرمك لازم كلمكله سدلر ونیجه صنعتلر ایله ماء نهری تقسیم ایتمشلركه نظامی مختل اولمامش و بعض نهرلرك دخی زمینی (قنال) زمیننده الچقده اولمغله (قنال) نهرینی اجرا ایچون عظیم كوپریلر یاپوب نهری اول كوپریدن اجرا ایتمشلر سفینه ایله اول كوپریدن كذار اولنور مع هذا بر نهر عظیم دخی كوپری التندن جریان ایتمكده و بر محلده دخی نهر معهود بر طاغه اوغرامش غیری چاره بوله میوب اول طاغی نقب ایتمشلر وعظیم اهتماملر ایله یونمه طاشدن كمر ایتمشلر· ایكیوز ذراع طولی وارطاغ التندن نهر ایله كذار اولنور ونهر مزبور احداث اولندقده یمین ویسارده بولنان نیجه یوللری قطع وفصل ایتمشلر· دواب ومواشی وعابر السبیل كذار ایتمك ایچون بلند كوپریلر یاپمشلر عظیم كمر ایتمشلر· سفینه‌لر اول كوپریلر التندن كذار ایدوب كیدرلر· بوجهتله وافر مال خرج وصرف اولندوغی ظاهر اولور· هله صنایع بدیعه‌دن عد اولنمغه شایسته برامر عجیبدر وكورلمدكجه تحریر وتعبیر ایله كماهو حقه بیان غایت مشكلدر· نهایت اخشامه قریب (اغدا) شهرینه كلوب بومحلده حوضك برندن كذار اولندی وسفینه‌دن چقوب درون شهرده احضار اولنان خانه‌یه نزول ودخول اولندی· ینه اعیان ولایت و قونسلوسلر دستا ویزلر ایله كلوب بولشدیلر وشهر مزبور آق دكیز لیمانلرندن اولمغله وافر سفینه لر وار ایدی واول لیمانك مخصوص قپودانی وار· بوجهتله خلقی كثیر ایدی· صباح ینه سفینه‌یه سوار اولوب حوضلردن كذار ایلدك واخشاملرده قرا وقصباتنده · قونه‌رق

شهر

شهر ربیع الاخرك دوردنجی كونی كه جمعه ایرتسی كونی ایدی
(تولوز) شهرینه وصول میسر اولدی (وقنال) ایله كلوركن خلقك
بزی تماشایه رغبتی برمرتبه ده ایدیكه دوردر بشر ساعتلك یرلردن
كلوب كنار نهردن بزی تماشا وسیران ایدرلردی وبربرلرینی تقدم
وتسابق ایچون كنار نهردن صویه دوشرلردی حتی (بزیرس)
نام شهره وصولمزده كنار نهرده خلقك زحامی برمرتبه یه وارمشكه
(صولداتلر) كیرو طورك دیو خلقی منع ایتدكده بری كیده جك
یر بولمیوب (صولدات) دخی توفنكنه بند ایتدوكی حربه ایله
دورتوب حریف هلاك اولدقده قرنداشی فریاد ایدرك حمله ایتدكده
صولداتانی دخی اوروب مجروح ایدوب اول كیجه اول دخی
هلاك اولمش و (قنال) نهری (تولوز) اوكندن جریان ایدن
(غارونه) نهرینه ملحق اولوب انده تمام اولدی ینه سفینه دن چقوب
هنطوه سوار وحاضر اولان خانه یه روانه اولدق (تولوز) شهری
غایت بیوك شهردر لكن برمقدار خرابدر چندان تجارت یری
اولمدیغندن زیاده معمور دكلدر اما بیلرنده معتبر شهردر حتی درون
قلعه یه قرال عسكری دخولدن منع ویساغ اولنمشدر بانمزه تعیین
اولنان اللی عدد (صولدات) قپوان وبیراقدارلریله (تولوندن)
برو بزمله معا كلوب قلعه قپوسنده بزه وداع ایدوب اندن كیرو
عودت ایتدیلر قلعه عسكرندن ایكی قپودان بیرقدارلری ونفراتیله
اوكومزه دوشوب خانه مزه كتوردیلر (غارونه) نهرینك دخی
بشقه سفینه لری اولوب (قنال) سفینه لردن احمال واثقالمزی نقل
ایدنجه اوچ كون مكث اولندی. (لانقدوق) ایالتنك (تولوز)
شهرنده اولوب رئیسلرینه (پره زیدنت) دیرلر. بیوك رتبه صاحبی

اولمق ادعاسيله بزى كوردكده كليوب قاريسى وقزى كلمديلرحتى
اول ايالتك (دوقه) سيله تقدم وتأخر نزاعى ايچون (دوقه)
(موميليه)ده ساكن اولمغى اختيار ايتمش. شهرك اعيانى
وقونسلوسلرى كالاول كلوب وكبار شهر وجهله بكرادولر كلديلر
خصوصا نسوان طبانفسى بواوچ كون ايچنده قطعا ارام
وقرار ايتمديلر. (بوردو) ايالتنك والسى اولوب وفات ايدن
(باقوموس) نام انكلتره قرالنك ولد زناسى ايمش (ومرشال)
رتبهسى ويرلمش اسمنه (مرشال دوق دى بروبق)ديرلر ايمش.
فرانسه ايله اسپانيه بيننده واقع اولان جنكده سائر فرانسه كبارى
سرعسكرلكى قبول ايتميوب مسفور انكليزاولمغله سرعسكر نصب
اولنوب اسپانيه يه واروب جنك ايلمش. عسكرپرور اولوب تدبير
وتدارك صاحبى اولدوغنى وصف ايدرلردى. مسفور (تولوزه)
مخصوص براد مبسنى بزه تهنيه واستقبال رسميله ارسال ايتمش
ايدى. كلوب پيام رسانلق ايتدى واثناى راهده ساحل نهرده
واقع قصبات وقرا اهاليسنه (مرشالك) فرمانى بودركه
ايلچى كچدكده استقبالنه مسارعت ايدوب تهنيهٔ قدومنده اهتمام
ايليه سز ديو تنبيه ايدرك كلمش. سفينهلر تداركى تمام اولوب
چهارشنبه كونى على السحر هنوز سوار اولوب قلعه عسكرى
الاى ايله اوكومزه دوشوب قلعه قپوسنه دك كتوروب انده
سلاملیوب قالديلر. قلعه قپوسى طشره سنده (مرشال) طرفندن
تعيين اولنان قپودان بيراق ونفراتيله اوكمزه دوشوب اسكله يه
كتورديلر. بعده ينه سفينهلره سوار اولوب (غارونه) نهريله عزم
راه ايتدك. قوناق بقوناق كيدهرك قوناقلرده واثناى راهده واقع
قصبات

قصبات وقرا اعيانى جرنيكلر ايله يانمزه ينا شوب تهنيهٔ قدوم ايدرلردى . جمعه ايرتسى (بوردو) شهرينه وصول ميسر اولوب سفينه‌دن چيقوب ينه هنطوايله درون شهره دخول ايدوب بوشهر دخى سربست اولمغله ينه صولداتلر خارجده قالوب شهره مخصوص عسكردن قپودانلر نفراتيله اوكمزه دوشوب وجمله عسكرى سلاحلريله ايكى جانبده سلامه ديزيلوب الاى ايله خانه‌مزه كتورديلر . (بوردو) شهرى كوردوكمز شهرلرده نظيرى يوق كرك بنا جهتيله كرك ابنا جهتيله غايت رعنا طرحى خوب طرزى مرغوب زياده معمور شهردر و (غارونا) نهرى شهرمز بورك اوكنده برمرتبه وسعت پذير اولمشكه استانبول ليمانه مشابه اولمش . بحر محيط بوغازى يكرمى ساعت مسافه اولمغله قرق پاره طوپ چكر قاليونلر كلوب شهر اوكنده دموربراغورلر . بزوارد يغمزده بش التيوز پاره قاليون وشينه وبحر محيط كميلرى وار ايدى حتى اياب وذهابمزده عظيم شنلكلر ايتديلر . ايام صيفده ايكى بيك پاره يلكن اول ليمانده جمع اولور ايمش . بوسببدن تجارت يرى اولمغله بازركانلرى چوق واكثر خلقى اغنيا اولدوغندن شهر غايت معمور اولمش ومسموعمز اولان جزرومد احوالنى بومحلده سير ايتمك ميسر اولدى . بحر محيطدن يكرمى دورت ساعتده ايكى دفعه جزرومد ظهور ايديور . بش ساعت جزر ايدوب يدى ساعت مد ايديور . مد ايتدكده (بوردو) دن دورت وبش ساعت يوقارويه دك واروب نهرك اقنديسنى درقفا ايدوب جزر ايتدكده غايت سرعت وزياده شدتله نهر جانب بحره جريان ايده يوروبرذراعدن زياده ماء نهرك چوغالوب ازالدوغى رأى العين عيانا مشاهده ايلدك وساحله قريب بولنان

سفاین جزر وقتنده قره‌ده قالوب مد وقتنده ینه صویه چقار
وآمد شدایدن سفاین جزر ومد وقتلرینی کوزدوب افندی ایله
حرکت ایدیورلر (من لم یر بالعین لم یصدق) قبیلدن بر امر غریبدر.
بعد هذا ولایت اعیانی وقونسلوسلری هدیه‌لر ایله کلوب بواشوب
تهنیهٔ قدوم وتعظیم اظهار سرور ایتدیلرو بکزاده‌لر وقادینلری
پی در پی کلوب کورشدیلر. لکن مرشال دوق قرال زاده اولمغله
بزه کلمدی. کتخداسنی کوندرمش ایدی. بز دخی ایرتسی کونی
کتخدامزی کوندروب خاطرین سؤال ایلدک. اما قاریسی وقزی
کلدیلر (وایندطانت) دخی کلمدی. بوشهرده دخی (پارلمنت) واردر.
(پارلمنت) اربابی کلدیلر اما (پروزیدنت) کلمدی. (بوردو) قلعه‌سنی
وصف ایدوب فرانسه مملکتنده آز بولنور سیره شایسته در کورسکز
بکنورد یکز دیو بزی ترغیب ایتدیلر. اما بامر الله هوا قبش
اولمغله قاریاغمغه باشلدی. بویله هواده سیره می کیدیلور دیو رغبت
کوسترمدک. ایرتسی هوا برمقدار کشاده اولمغله مهماندارمز
اولان بکزاده وترجمانلر وسائرلری ینه قلعه سیرینه بزی تحریک
وترغیب ایدوب خصوصا قلعه لیمانه مشرف در لیمانی دخی کرکی کبی تماشا
ایدرسز دیو زیاده تقید ایلدیلر. بز دخی خوش امدی بونده بر سیراولمق
کرک دیو مساعده ایدوب کیده‌جک اولدق. ایکی ساعتده دکهنطولر
حاضر ایده‌لم وقلعه دزدارینه خبر ایده‌لم طوپلری اماده ایتسون دیدیلر.
عصره قریب هنطو حاضردر بیورک دیوب بزدخی سوار اولوب
عزیمت ایلدک. بوقلعه خارج شهرده نهرک کنارنده بنا اولنمش غایت
مطبوع وخوش طرز ومتین ومستحکم بنا در واردقده عظیم طوپ
شنلکلری ایدوب دزدارک برینه چقدق. فوقانده بر رعنا باغچه

طرح

طرح اولنمش و بر بلند قصر یاپلمشکه جمله شهری و لیمانی
تماشا ایدر . انده اوتوروب لیمانی وسفاینی وجزر ومد نه محله دك چقوب
ایندوکنی سیران ایدوب بعده باغچه یی کشت وکذار ایلدك . مکر
دزدار شکوفه پرور ایمش تخمدن قتی وافر کرید لاله سی یتشدرمش
حتی اول وقتده درت دانه قمر لاله اچلمش ایدی کسوب بزه
ویردی واکثری غنچه لر دخی سرزده اولمشیدی وبز (تولونه)
کلدیکمزدن بو وقته دك هر واردیغمز قوناقلرده سنبل وبنفشه کبی
چیچکلری کتورر لردی . شهریمزده بو وقتلرده بو مقوله شکوفه لر
رسیده اولدوغی ظاهردر . بعده ارتق کیده لم دیدکده بو قلعه نك
بر کوزل اوطه سی واردر انی دخی کورمز میسز (مرشال) دخی
کلمشدر سزه منتظردر دیدیلر . غیری جای عذر قالمیوب واردق .
براوطه که پری چهرکان ایله پرنقش ونکار اولمش (مرشال)
بزه قیام واستقبال ایدوب عرض شوق ومحبت ایلدی . قارشو
بقارشو صندالی نشین اولدق . پری پیکرنکارلر اطرافمز الدیلر .
قهوه لر شربتلر شکرلمه لر حاضر ایتمشلر بر مقدار تناول اولندقدنصکره
سزه اکرامده اولان قصوریمزی عفو ایدك دیو اعتذار ایلدی .
بز دخی ممنونیت عرض ایدوب حالمزدن تشکر ایلدك . بعده وداع
ایدوب خانه مزه کلدك . مکر (مرشال) عثمانلی کورمیوب بزی
کورمك استر ایمش خانه مزه کلمکه جنابی تحمل ایتمیوب دعوت
ایتسك ایلچی دخی اجابت ایتمز یا بونی کورمنك طریقی ندر دیو
عاقبت قلعه سیرینی تدبیر ایتمشلر و بزی تحریك وترغیب اصلی
بو ایمش . کلدیکمز سفینه لردن ینه اخر سفینه لره نقل اقتضا ایتمکله
بونده دخی اوچ کون مکث اولنوب صالی کون علی السحر

(مرشال) كند و زورقنى بزم ايچون حاضر ايتدرمش وسوار اولوب (بيلاى) نام قلعه‌يه عزيمت ايلدك · (بوردو) شهرى اسپانيه جانبنده اولمغله نهرى قارشو كچمك اقتضا ايتمشيدى (بيلاى) قلعه‌سى (بوردو) شهرينه يدى ساعت مسافه اولوب جزر وقتنده حركت ايتدوكمزدن سرعت جريان نهر سببيله اوچ ساعتدن مقدم قلعهٔ مزبوره وصول ميسر اولدى · سفينه‌دن چقدقده قرال جانبندن مخصوص بزم ايچون اون ايكى يدك آت ملوكى زين ولجام ايله قرالك ميراخورى اولان بكزاده ايله ارسال اولنمش حتى يدككك برى مرصع رختله مزين ايدى · اول اسبى حاضر و برهنطو دخى ارسال اولنمش انى دخى كنار نهرده آماده ايتمشلر · قنغيسنه سوار اولورسڭز ديو جمله‌يى عرض ايتديلر · هوا بارند ، وشتا اولمغله هنطوه سوار اولوب خانه‌يه عزيمت ايلدك وقلعه وشهر عسكرلرى ايكى جانبه ديزيلوب ينه آلاى ايله منزلمزه نزول ايلدك · بزى (پاريس) شهرينه كتورمك ايچون كلانلر جمله مهمانله بوقلعه‌ده بزه منتظرلر ايمش · جمله‌يى انده بولدق · بومحله دك انهارله كلنوب سفاين انهار اتباعمزك استراحتلرينه وفا ايده‌جك مرتبه‌ده اولمدوغندن برمقدار زحمت چكلمش ايدى · مهمانداريمز بكزاده‌يه بحر سفريمز بحمد الله تمام اولدى شمدنصكره برسفريد رشتاحالى معلومكز در كرك عربه‌لرى وكرك سوار اولاجق باركيرلرى مستوفى ايديكز كه ادملريمزك راحت اولدقلرين استرز ديدك · اول دخى هنطولر مخصوص پاريسدن كتورلشدر واقتضا ايدن بنكلر كفايت مقدارى تدارك اولنور لكن احمال واثقالك كثرتى ووفرتى وار وشتانك دخى شدتى وار

جمله‌يى

جهله يى معا استصحاب ايتسك بتاقلرده چامور سببيله قورقارم بزه اياق باغى اولور هرزمان لازم اوليان اشيايى وبعض ذخاير مقوله سنى بكا تسليم ايديكز انشاء الله تعالى پاريسده بالتمام سزه تسليم ايدرز ديدى . بزدخى اصغا ايدوب نصفى اشيامزدن زياده سنى افراز وتسليم ايلدك . انده اولان قاليونلردن برقاليون استيجار ايتشلر . اكا نقل وتحميل ايلدك پاريسه درت قوناق يراولان (حاورده غراس) نام ليمانه ارسال ايتديلر . بزدخى يانمزده قالان احمال واثقالى ترتيب ايتمك ايچون بركون اوتوراق ايدوب شهر ربيع الاخرك اون بدنجى جمعه كونى صوب مرامه عطف لجام ايلدك . بش ساعتده (سنت جنوز) نام برصغير قريه يه واصل ونازل اولدق . اندن دخى (بونت) نام قريه يه ينه بش ساعتده داخل اولدق واندن درت ساعتده (سنت) نام شهره واصل اولدق . شهرمز بورخيلى وسعتلى خلقى وبناسى كثيردر . بومحله كلنجه يوللر وحله زار اولمغله زياده زحمت چكلدى . اتباعمزده واشياده اصلا تعقدق وچادوار ايله الوده اولمدق برشى قالمدى وبوك عربه لريمز بتشميوب كيروده قالمغله ايكى كون مكث اولندى . ينه قالقوب بش ساعتده (سنترا ندان زلبق) نام شهره كلدك . اندن دخى درت ساعتده (سنه) نام برصغير قريه يه كلدك اندن دخى يدى ساعتده (لوز نيان) نام قلعهٔ صغيره كلدك . اندن دخى بش ساعتده (پوتيه) نام شهر عظيمه واصل اولوب بركون اوتوراق ايلدك . سفربرده هنكام شتايه مصادف ايتمكله وبوللرى دخى صعب المرور يرلر اولمغله هنطورلك حملى ثقيل وآدملريمزك مكانلرى ضيق وسوار يلريمزك دابه لرى ضعيف وناتوان اولدوغندن

زیاده زحمت ومشقت چکلمشیدی ․ (پوتیه) شهری جمله
سور ایله محاطدر ․ لکن قلعه سی غایت کهنه اولمغله خلل پذیر اولمش
وبناسی غایت نامطبوعدر ․ مشربجه خانه لری قلیلدر وکبارى نادردر ․
اکثری اوسط ناس وفقرادر ․ کلدیکمزده عظیم الایلر ایتمشلر ایدی ․
قرالك (بررجنتی) انده قشلامغله کرك قرال عسکری وکرك
شهر عسکری خارج سوردن منزلمزه کلنجه دیزلمشلر ایدی وهر شهر
وقلعه یه که اوغرامشدق بر ساعتلك مسافه دن بر مقدار اتلو استقباله
کلوب شهره کلدکده خانه مزه کلنجه الای ترتیب ایدرلردی واعیان
ولایت وقونسلوسلر فواکه وشکرلمه ایله کلوب تهنیهٔ قدوم
ایدرلردی وشهر وقلعه یوللرنده رجال ونسا شو لقدر زحام اوزره
ایدیلر که ظن ایدردکه اول شهرده ممرمز اولان طریقدن غیری یرده
برفرد قالمامشدر ․ منزلمزه نزولدن صکره مجلسمزه دخوله هجوملری
بومرتبه ده اولوردیکه قپوده طوران صولداتلر منعدن
عاجز اولورلردی مزاحمه دن صقشوب فریاده بشلرلردی ․
بعض قاریلر مجلسمزه بایلمش کلورلردی ․ ودخول ایدنجه هزار
زحمت چکمشلر ایکن چقدقدنصکره خانه زینه کتمیوب حولیده
منتظر فرصت اولوب تکرار دخوله طالب اولورلردی بعضیلرینی
نشانلیوب اوچ درت کره بیك بلا ایله کیردوکی مشاهده اولنوردی ․
صووق وبارنده هوالرده دتره یرك کیجه ساعت اوچه دردده وارنجه
حولیده طوروب کتمزلردی ․ بو حرصلرینه حیران قالوردق ․
وقرال طرفندن کلان بدکلر یانمزده کیدوب استدکچه هنطودن
چقوب سوار اولوردق وقرالك میراخوری غایت موقر ومؤدب
وفارس بربکزاده ایدی ․ هیچ یانمزدن ایرلمیوب رکوب ونزولمزده

دستکیرلك

دستگیرلك ایدر ایدی ٠ وقرالك قفتانجیسی اولان بکزاده دخی
جمله دن معتبر ومهماندارمز اولان بکزاده دن دخی رتبه سی بلند
ایمش ٠ (بوردو)ده خصملری اولمغله انلری کورمك ایچون مأذون
اولوب کلمش ٠ بو بهانه ایله کویا بزم استقبالمزه کلمش کبی بزمله معا
کلورلردی ٠ و پارسدن بکزاده یه مکتوبلر کلوب بزه قنغی
سرای حاضر اولدوغنی ونه کونه الای ایده جکلرینی وبزی استقباله
کیم کله جکنی وجمله خصوصمزده نه تدبیر وترتیب ایتدکلرینی
تحریر ایتمشلر ٠ بکزاده دخی بزه تقریر وبیان ایلدی ٠ وهرشهر
وقلعه دن خروجمزده دخی دخولمز کبی الایلر ترتیب ایدوب طوپ
اولانلرده شنلکلر ایده رك تشییع ایدرلردی ٠ صالی کونی
(پوتیه)دن چقوب یدی ساعتده (شاتلرو) شهرینه کلدك ٠ شهر
مزبور خیلی کوزل اولوب چاقی بچاق یاپیجی استادلری اطراف
واکنافده اکثریا اندن منتشر اولورایمش ٠ الات فصددن
چوق شیلر تماشا ایلدك ٠ اندن دخی قالقوب درت ساعتده (سا)
نام بر کوچك قریه یه قوندق ٠ اندن دخی بش ساعتده (قو) نام
برصغیر قریه یه نزول ایتدك ٠ اندن دخی یدی ساعتده جمعه کونی
که جمادی الاولینك غره سی ایدی (انبواز) نام شهره کلدك که
سابقا فرانسه پادشاهلری کلوب ساکن اولورلر ایمش ٠ مخصوص
قرال سرایی واردر ومختصر قلعه سی دخی وار ٠ شهر مزبورك
اوکنده (لوار) نام برنهر عظیم جریان ایدر واول نهری کوپری
ایله کچوب شهرك برمقداری دخی قارشو یاقه ده اولمغله نهره ناظر
برخانه یه نزول ایتدك ٠ بوقوناغه کلورکن یولده برفرحفزا وخوش بنا
سرای وباغچه تماشا ایلدك ٠ که طرح دلنشینی قابل تعبیر دکلدر ٠

حالا (اسپانیه) قرالنك سابقا دفتردارینك سرایی ایمش. کندوبی معزول ایمش. صاحبی حالا پارسده ایمش. (پوتیه) دن چیقه لی خوشنما فضالر وعبرتنما بنالر تماشاسنه اغاز اولنمش ایدی. بومنزلدن دخی کوچوب التی ساعتده (بولووه) نام شهره کلدك بومنزله (لوار) نهری کناریله کلندی. نهرك ایکی جانبنده معمور قریه لر وسرایلر اولوب کثرتندن ملاصق ظن اولنور. واقعا نهر دخی برلطیف نهر اولوب (غارونا) دن بیوکدر لکن بونده‌کی حالت ولطافت (غارونا) ده مشاهده اولنمامشدر. (بولووه) شهری دخی (اهواز) شهری کبی صونك ایکی جانبنه ممتد اولوب بربرینه برجسر عظیم ایله کذار اولنور. علی السحر سوار اولوب اول جسر عظیمدن نهری ینه عبور ایدوب قارشویقه ایله التی ساعتده (مراوران) نام صغیر قریه‌یه نزول اولندی. بوقوناغه کلورکن نصف طریقده برفرحفزا یرده برقرال سرایی بنا اولنمش طرح خوشنماسی شش قبه بخوردانه مشابه خرده کارلقده پیشتخته ساعتنه بکزر. (فرانسوه پرمیه) نام فرانچه پادشاهی بنا اتدرمش وحالا قرالکدر. کورلدکچه حوصلهٔ تعبیره کنجایش پذیر اولمق ممکن دکلدر وسرای طرفنده یدی ساعتلك یره‌دك طاغ وصحرالری تخته دیوار ایله احاطه ایتمشلر وجابجا قپولر قومشلر. بزلر دخی اول قپولردن مرور وعبور ایتدك. اول محل صید کاهدر. وقت کذارده وافر کیکلر کورمشیدك لکن قراله مخصوص اولوب اخر کسنه‌لر صیادلق ایدمزلر. بوندن دخی کوچوب ینه التی ساعتده (اورلیان) نام شهر عظیمه واصل اولدق. شهر مزبور فرانسه دیارینك مشهور شهرلرندر. واقعا

بی نظیر

بی نظیردر (لوار) نهری قلعه ایله واروش میانه‌سندن کذار ایدر وواروشدن کچوب جسر ایله نهری کذار وقلعه‌یه داخل اولندق قلعه‌سی کهنه‌در حتی طوپلری دخی یوقدر . (پارسه) یکرمی ساعت براولوب دارالامن مقامنده اولمغله قلعه‌سنك تقیید ایتمه‌مشلر . فرانك (شامپانیه) تعبیر اولنور معتبر (رجنتی) انده قشلا قده ایمش جمله الای ایله سلامه طورمشلر ایدی . واتلو (رجنتك) ایکنجی (رجنتی) قپودانی بومحلده خدمتمزه تعیین اولندیلر . برساعتلك یردن بزی استقبال ایدوب واوکمزه دوشوب شهره کتورمشلر ایدی . اعیان ولایت اسلوب سابق اوزرینه کلوب بولشوب اوطه‌مزی بری چهرولر ایله نکارخانهٔ چینه دوندرمشلر ایدی . برکون مکث ایدوب ایرته‌سی چهارشنبه کونی یوله عزیمت ایدوب التی ساعتده (نوری) نام قریه‌یه کلوب اندن دخی ینه التی ساعتده (اتامپ) نام قصبه‌یه کلدك . مزبور قصبه شهر دیمکه شایسته بروسعتلی یرده جمله اطرافی باغ وباغچه اولوب بالجمله اراضیسی کشتزار اولمغله پارسك کیلاریدرد یرلر . اندن دخی قالقوب یدی ساعتده (سن) نهری کنارنده (قوربیل) نام قصبه‌یه قوندق . بودخی برمعمور قصبه‌در و(سن) نهری کنارنده اولمغله غایت دلنشیندر . علی السحر سوار اولوب نهر اوزره بنا اولنان جسردن عبور ایلدك . اول محلدن جریان ایدن نهر (غارونا) قدروار ایدی . بعده نهر (سن) جوارنده بدیع الاسلوب سرایلر وطرح وطرزی غیرمعهود حالت فزا باغچه‌لروار در . واشجاره‌لتفة الساق که تعبیر وترتیبی حیرت انکیز درسیروتماشا اولنه‌رق درت ساعت قدر کیدوب

(مارنا) نهری که (شرانتوم) قصبه سی دامندن کذار ایدوب اول محلده (سن) نهرینه ملحق اولور نهر مزبور جسرندن عبور ایدوب و برساعت قدر کیدوب (پاریس) شهری کنارنده احضار اولنان سرایه جماذی الاولك طقوزنجی سبت کونی وصول و نزول میسر اولدی · (اطلس) مشهور که مرحوم کاتب چلبی ترکی یه ترجمه ایتمشدر (شرانتوم) قصبه سی حقنده برغریب قصه یازار · قصه بوکه قصبهٔ مزبورهده برمحل واردر که انده برکسه صدا ایتسه اول صوت بعینه اون اوچ دفعه مکرر عودت ایتدوکی استماع اولنور · بوامر عجیبدن زیاده تقید واهتمام ایله سؤال ایلدك · اصلا بیلور یوق وبونی عمریمزده ایشتمدك دیو جواب ویردیلر · بویله برمحل وار ایمشده مرور زمانله مختل می اولمشدر · اطلسده نیچون یازلدوغی معلوم اولمدی · سرای مزبورده برهفته مکث اولندی · کیجه ده وکوندزده خلقك کثرتی ورجال ونسانك وفرقی بروجهله ایدیکه قابل تعبیر دکل ایدی · رجال ونسانك کباری کیمی تبدیل وکیمی اشکاره کاورلر دوکون اولدقده بومرتبه زحام اولدوغی کورلمشدر · ایکنجی کونده بونلره مخصوص برمنصب وارکه صاحبنه (انتوره دوقتور) دیرلر · ایلچیلره مخصوص خوش کلدیکز دیمکه والایه بندر مکه رقرالك کتورمکه متعین ایمش · اول کسه کلوب قرال جانبندن تهنیهٔ قدوم ایلدی · وایکی کوندنصکره ینه کلوب قرالمز بازار کونی وقت ظهرده سزی شهره دعوت ایدر مخصوص خانه احضار اولنمشدر وکزیده عسکرینی مزین لباسلرله الایکزه وسلامکزه طورمق ایچون ترتیب ایتشدرز وسزی کتورمکه باش (مرشال)

تعیین

تعیین اولنمش ایدی اسب ایله الابه کلمه مز زیرا کندو اختیار وعلیل اولوب اسبه بنمکه قدرتی اولمدیغندن ایکنجی مرشال (دستره) تعیین اولندی . انشاء الله بازار کونی نصف نهاردن مقدم قرال هنطوی ایله سزی الایه بندرمکه کلور و کندو ایله رفاقت ایدرسز دیدی . وایره سی مغفورك برفیق دخی وارایمش که اول دخی ایلچیلر خصوصنده مأمور وناظر ایمش کلوب الیکز ترتیبی دفتر ایتمکه کلدم سوار اولاجق قاچ ادمکز وار درقرال اخورندن مکمل اتلر کتورهلم وقاچ یدك چکیله جکدر ونه ترتیب اوزره الای یورتملك مراد ایدرسز بیان بیورك که اکا کوره حاضر وترتیب ایدهلم دیدی . بز کندومزه بش آت بیله کتوردمش ایدك ایکی اسب ساده لازمدر که بدی یدك تمام اوله برینه بز سوار اولوب التی یدك کش اسبی لازمدر وقرق سکز نفر دخی سوار اولمق ایچون مکمل آتلر لازمدر دیوب دفتر ایلدی . بازار کونی اولدقده اوغلمز دیوان افندیسی ایچون بر مرصع جامه و قسراق و کتخدا مزه مناسب اسب وسائرینه دخی علی مراتبهم وجه متناسب اوزره مکمل اتلر ایله مقدما استقبالمزه یدکلر ایله کلان قرال میراخورلرندن (سیو قونبار) کلوب هرکسه توزیع ایلدی . بعده (مرشال) (دستره) (انتوره دوقتور) ایله قرال هنطوینه سوار اولمشلر کلدیلر . بز دخی استقباله رعایت ایلدك . قرالمز کندو هنطوینی سزك ایچون کوندردیلر وجله کبار دولتمز کندو هنطولرینی سزه اکراما کوندرمشلردر دیو یوز قدر مزین ورعنا هنطولر کلدیلر . بعده (انتوره دوقتور) ثانی خبری وقتدر اذنکز ایله الایی یورتمکه باشلایه لم دیوب قالقدی . مقدما قرالك کندویه مخصوص اتلر عسکرندن (رجمنت) یوریوب

اردنجـه بزم ادملری سوار ایدوب برمقداربنـه کورك کیدروب
اللرینه توفنکلر ویرمشیدك· انلری یوریدوب بعده برمقداربنـه
دخی کرا که کیدروب اللرینه مزراقلر ویرمشیدك انلری یوریدوب
اردلرنجـه اغوات مقولهسی صقاللو اولانلریوریوب بعـده امام
افنـدی ایله قپوجیـلر کتخداسی وبعده همـا اوغلمز ایله کتخدامز
همعنان اولوب عقبلرنجـه التی عدد یدك اغرکبمـهلر ایله مزین
ومسرج چکدیریلوب تمامنده قرالك میراخوریله ترجمان کیدوب
کندومز دخی دیوان بساطیوعبایی ایله مسرج براسـبه سوار
اولوب کاتبی دستار وفراجه سمور کورك ایله یمینمزده (مرشـال)
ویسارمزده (انتورهدوقتور) ایله عزیمت اولندی وعقبمزده دخی
بر (رجمنت) اتلو دیزیلـوب بعـده هنطورعـلی مراتبهم
دیزیلدیلر (پارس) شهرینـك سوقاقلری غایت وسعتلیدر·
یان یانه بش التی عربه کتمك ممکن ایکن بعض محلارده زحام ناسدن
اوچ سوار کوجله مرور ایدردك· یانمزه التی عدد چوقهدار المش
ایدك اطرافمزده کیده میوب اوکمزجه کیدرلردی· وسوقاقلرده ایکی
طرفده پیادهوسواری عسـکری جسته جسته دیزیلوب خلق
دخی اونر اون بشر قات قات دیزلمشـلردی· کویا شهرده اولان
جمله خلق الای سیرینه کلمشـلرایدی· وخانهزی درد ربشرقات
اولوب پنجرهلری سوقاغه ناظردر· هرپنجرهیه کنجـایش پذیر
اوله جق رتبهدن افزون مرد وزن وبچه متزاحم اولمشـلرایدی·
عثمانلو کوردکلری اولمیوب عجب نه اصل ادملردر دیو اعلی وادنی
کورمکه طالب اولمشـلر ایدی· وقرال وعمیسی ووصی دولـتی
(دوقدورلیان) وبالجمـله رجال دولت وکبارشهر برخانهیه کلوب

سیر

سیروتماشایه طورمشلردی . بزلر ایسه بحر ایله کلوب بزده الای
کوسترمك اسبابی کماینبغی مهیا دکل ایکن صون باری ایله پارس
شهرنده بویله مزین الای اولمشدر دیو اقرار واعتراف ایلدیلر .
بوترتیب اوزره احضار اولنان خانه یه نزول اولنوب سلامه طوران
عسکری دخی علی الترتیب خانه مزك اوکندن کذار ایدوب تمامنده
مرشال دخی وداع ایدوب خانه سنه کتدی . ینه رجال ونسا کیجه
سیر طریقیله تزاحم اوزره کلوب (چریمونیا) و(قومپلمنته)لر
ایله مجلسمزی مالامال ایدرلردی . خصوصا طعام ایتدیکمزی کورمکه
زیاده طالب اولورلردی . فلان کسه نك قزی وفلان کسه نك
قاریسی طعام یدوککزه باقمه اذنکزی رجا ایدرلر دیو خبرلر
کلوب کیمی دفع ایده میوب ناچار رخصت ویردك . پرهیزلری
وقتنه مصادف اولمغله کندولری اکل ایتمیوب سفره یی احاطه ایدوب
سیر ایدرلردی . مألوف اولدوغمز معنا اولمامغله بزه زیاده کران
کلوردی . وخاطر ایچون صبر ایدردك انلر ایسه سیر طعامه
مألوف اولمشلر . فرضا قرالك طعام یدوکنی سیره طالب اولنلره
رخصت ویرلمك عادتلری ایمش . دخی غریب بوکه قرال
فراشندن نه اصل قالقارونه اصل کینور سیر ایتمکه کیدرلر ایمش .
بناء علی ذلك بزه دخی بوکونه تکلیفلر ایله ثقلت ایدرلردی .
ایکی کوند نصکره بنه (انتوره دوقتور) کلوب جمعه کونی قرال
سزی دعوت ایدر . انشاءالله کیدرسز وسزه اکراما وتعظیما
(پرنجس لانبسکی) تعیین ایتمشلردر . معاکلورز وکالاول همعنان
کیدەرز و بوآنه دکین کلان ایلچیلره (مرشال وپرنجس) تعیین
اولندوغی بوقدر لکن پادشاهمز سزه زیاده محبت ایتمکله تعظیم

وتكريم مراد ايدرلر ديو وافر (قومپلمنته) لر ايلدى · واولكيدن زياده الاى ترتيب اولنمشدر ونامهٔ همايونى تسليم ايتدكده جوابكزى لالا و يره جكدر وقرالمز اياب وذهابكزده قايم بولنه جقدر · سزدخى دوستلغه لايق معامله نه ايسه اويله ايدرسز ديدى وكتدى · جمعه اولدقده (پرنجس لانبسك) ايله (انتوره دوقتور) كاديلر · كالاول خلقلرى ترتيب ايدوب انجق قابجلر قوشانميوب وتفنك ومزراقلر ويرمدك واوغلمز ديوان افنديسى مقامنده اولمغله نامهٔ همايون شوكت مقرونى انه ويروب انك ايچون برمرصع لجاملو قسراق كتورمشلرايدى اكا سوار اولوب اوكمزه الوب كندومز دخى كاتبى دستاروفراجه سمور كورك ايله ديوان رختى وبسطيله اكرلنمش كندو اتمزه سوار اولوب (پرنجس لانبسك) يمنمزده (وانتوره دوقتور) يسارمزده عزيمت ايلدك · قرال عسكرينى بزه سيرايتدرمك ايچون بعض اطرافده قشلاقده اولان پياده وسوار رجنتلرين كتوردوب واكثره مجددا لباسلر قطع ايتمشلر وجمعا اوتوز بيكدن متجاوز عسكر ترتيب ايدوب اولدوغمز خانه دن قرال سراينه دك ديزلمشلردى · واقعا قتى پاك وكزيده وتوانا عسكر مشاهده اولنمشدر وقرال سراينه باغچه طرفندن واريلوب باغچه ايچنه ديزيلان رجنتلرك برينه آق اتلو وبرينه سياه آتلو ديرلر ايمش · بوايكى (رجنت) جمله عسكرك زياده معتبرى ايمش وبونلرك نفراتى جمله كبار وكبارزاده لر وبكزاده لردر · قپودانلرى دخى جمله دن معتبردر وقرالك خاص عسكريدر · كرك اتلرى وكرك لباسلرى زياده پاك ايدى · سراى قپوسنك نردبانى دبنده بنشوب اتدن اينوب

هشار اليهك اوغلى سعيد محمد پاشادركه ١١٦٩ ده صدراعظم اولمش وعصر عثمان خانيده بش بجق ماه مقام صدارتده اجراى احكام ايلمشدر · معارف جزئيه ومكانته معروفدر

قپودن

ایچرو کیرد کده تنفس ایتمك ایچون صاغ طرفده براوطه‌یه کتوردیلر . قرالك کتخداسنك اوطه‌سی ایمش (موسیو لدیق) دیرلر قرالك قریب خصیدر . برمقدار استراحتدنصکره قالقوب یوقاری نردبانه عزم ایتدك . هر مقامده وارلدقده رجال دولتدن برر کمسه استقبال ایده‌رك دیوان خانه قپوسنه کلدك خلقك کثرتی برمرتبه‌ده ایدیکه استقباله کلانلر اطرافمزی احاطه ایدوب کوچله کذار ایدردك . هله دیوان خانه قپوسندن دخی اون ایکی ادم ایله کذار ایلدك . قرالك تختی قربنه وارنجه ایکی طرفده دوکون اونده وضع اولنان سریرلرکبی برقاچ یوز سریر بربرندن یوکسك وضع وترتیب ایتمشلر . بونلرده نه‌قدر کبار قادینلری وقزلری وارایسه وقرالك خصملری (پرنجیزلر) جمع اولوب مجوهر ومشعشع لباسلر ایله اوتورمشلر . بز دخول ایتدکده جمله‌سی قیام ایتدیلر . قریب اولدوغمزده قرال دخی قیام ایلدی . نامهٔ همایون شوکتمقرونی اوکمزه المش ایدك . المزی کوکسمزه قویوب بعده نامهٔ همایونی الوب قریب اولدیغمزده تمنا ایدوب شوکتلو عظمتلو قدرتلو پادشاه اسلام ولی نعمتم افندم سلطان احمد خان ابن السلطان محمد خان حضرتلرینك نامهٔ همایون شوکتمقرونلریدر دیو وزیرینك النه تسلیم ایلدك . بعده صاحب دولت حضرتلرینك نامه‌سنی الوب بودخی دولتلو سعادتلو وزیر اعظم ودامادِ محترم ابراهیم پاشا حضرتلرینك نامهٔ عالیشانیدر دیو وزیر النه ویردك . بوایکی دولت بینده قدیمدن مرعی اولان قوی دوستلغی تأکید ایچون ودولتلو وحشمتلو فرانچه پادشاهی حضرتلرینه اولان محبت ومودت واعتبار ورغبتارینی عیان وبیان ایتمك ایچون ایلچیلك

ایله بنی ارسال ایلدیلردیدم · قرال اون برباشنی تمام ایدوب اون ایکی
یاشنه باصمش غایت حسن وجمال صاحبی اولوب الماسلره مستغرق
زرین لباسلر ایله مجلسنده شعشعه انداز اولمش ایدی · کندوجوابه
تصدی ایتمیوب لالاسی اولان (مرشال دویلروا) شوکتلو
قدرتلو آل عثمان پادشاهی حضرتلرینك نامه لرندن و ایلچیلکه
جنابلرینك انتخاب اولندوغندن قرال حضرتلری زیاده محظوظ
اولمشلردر دیو جواب ویردی و وصی اولان (دوقد ورلیان)
قرال یاننده وساٸر اقرباسی دخی یمین ویسارنده باجمله قائم طورورلر ایدی ·
بعده ینه المزی باشمزه قویوب عودت وبرقاچ خطوه دن المز کوکسمزه
قویوب وداع ایلدك · نردباندن ینوب بنك طاشنده سوار اولوب
کلدیکمز ترتیب اوزره خلق وعسکری تماشا ایدرك منزلمزه نزول
ایلدك · بوبوم جمعه روزنوروزایدی قرال سراینی وقپولرینی یوزنفر کمسه
قپودانلریله داٸما بکلرلر انلره (سویس) دیرلر فرانچه ایله نمچه بیننده
ساکن باشقه برقومدر · هرکیم استیجار ایدرسه اکا ایجار اولنورلر
وزیاده خشونت ور عونت صاحبلری و تنبیه ایله متنبه اولور
قوم اولدقلرندن بکچیلکه انتخاب ایتمشلر · حتی حکایت ایدرلرکه
(ورساليه ده) (برسویسی) قپودانی باغچه قپوسنه قویوب صاقن
ایچرو برفردی قویو ویرمه دیو تنبیه ایلمش · قرال باغچه ده کزنمك
مراد ایلمش قپویه کلدکده (سویس) حربه سین قپویه وضع ایدوب
کمسه یی قویو ویرمك ایچون بکا تنبیه اولندی دیمش · بن قرالم
دیدکده خوش اما بکا تنبیه مطلقدر دیمش · برمقدار اتون عرض
ایلمش بنی اقچه ایله اندادوب کوتك چالدرمق وعرضم یقدرمق
مراد ایدرسز دیمش · کروهٔ مسفوردن اون ایکی نفر براون باشی ایله
قپویی

قپویی بکلمك ایچون تعیین ایتمشلردی . واقعا کوزل خدمت
ایدرلردی نه که تنبیه اولنورسه سرمو تخلف محال ایدی وایرته سی
کون قرال ایچون ترتیب ایتدوکمز هدایا که کتخدامز ایله وزیره
کوندردك بز ایصال ایده رز دیو جواب ایتمشلر . ملوکی رخت
وبساط ایله وغایت مصنع الوان صرمه ایله اشلنمش بیاض دیبا کیسه
وزین ورکاب سیم مخصوص ایله طونانمش مدللو وبرده یلکندز
وبرتیرکش صغیر که کمانی وتیرلری غایت تکلفلو وتیرکش دخی زیاده
مصنع صرمه ایله اشلنمش ایدی وطقوز طوپ دیبای رومی والتی
طوپ هندی اغابانی وبرطاقم کورك وسکز شیشه دهن بلسان
خالص ایدی . وصی نك دخی رسم ملوکانه اوزره کندویه ایلچیلری
بولشدریجی (انتوره دوقتوری) وارایمش کلوب وصی یارین سزی
دعوت ایدر انشاء الله صباح هنطو ایله سزی الورم لکن خلقمز
سزی سیر وتماشایه غایت هوسکارلر در اسبکزه سوار اولسه کز
خلقمزی ممنون ایتمش اولوردیکز دیدی . صباح کلدکده بزدخی
قراله کتدوکمز هیئت اوزره اسب معهودیمزه سوار اولوب وادملریمز
سوار اولمق ایچون اتلر کتورمشلر ایدی . بالجمله سوار اولوب
کالاول الای ایله عزیمت ایلدك . کندونك آتلو (رجمنی) اوکمزه
دوشوب ویوللرده جسته جسته عسکردن برمقدر کویا سلامه
دیزلمشلردی . واروب بنك طاشندن اینددکده کتخداسی وقرال
(انتوره دوقتوری) استقبال ایدوب برمقدار استراحت ایتمز عیسز
دیو کتخدا اوطه سنه دعوت ایدوب خلق آتلرندن اینوب جزمه لرین
تطهیر ایدنجه تنفس اولنوب بعده قالقدق . وصینك سرایی
غایت مصنع ووسعتلی اولوب بربرندن کچمه زراندرزر دیوان

خانه لری واوطه لری وار ایدی وکثرت ناس لایعد ولا یحصی ایدی ·
کندو نهایتده کی دیوانخانه سنده اسکمله نشین اولوب آیین ملوکانه
اوزره ترتیب دیوان ایتمش ایدی · بزی کوردکده قیام وایکی اوچ
خطوه استقبال ایدوب شابقه سن چقاردی · بزدخی رسم مودته
رعایت ایله الیمزی کوکسمزه قویوب وقتکز خیر اولسون دیدك ونامه یی
الوب دولتلو عنایتلو وزیراعظم وداماد محترم ابراهیم پاشا
حضرتلرینك نامهٔ عالیلریدر دیدوکمزده کندو الین اوزادوب یدا بید
اخذ وقبض ایلدی · بو طول دراز بحر وبرسفرلرین اتدوکمزه کوره
الحمد لله تعالی سزك کبی برعالیشانله کورشمك میسر اولمغله جمله
زحمتلری فراموش ایتدك دیو جمله قصد ایتدك · واقعا (تولوندن)
اوته برسفرلرنده چکلان مشقتلر بیان اولنمق لازم کلسه نه ورق
آسمانه کنجایش پذیر اولماز ایدی · اول دخی سعادتلو وزیراعظمك
نامه سندن وسزك کبی برعالیجنابی ایلچیلکه انتخاب ایتدکلرندن
وبو مراسلات وتأکید محبت بزم وصیلکمز ایامنه مصادف
اولدوغندن زیاده ممنونم دیو جواب ویردی · بعده وداع ایدوب
عودت ایلدك اول کون هوا برمقدار حار اولوب زحام ناسدن
عسرت حرکت سببیله بی تاب اولمغله هنطوه سوار اولوب منزلمزه
نزول ایلدك ودخی ایرتسی وزیر مقامنده اولان (ارشیوق دقامبری) یه
واروب کورشدك · قهوه ایله شکرلمه لر شربتلر کتوروب تعظیم
وتکریم ایلدی · بونلرك براچ وزیرلری واردرکه (مینستری) دیرلر
ورتبه ده اعتبارلری مرشاللردن ودوقه لردن بیله دوندر ·
هر بری امر معهوده موکل اولمشدر · واحد هما اخره مداخله
ایتمیوب هر بری مأمور اولدوغی خدمتده مستقلدر · مسفور

امور

امور خارجیه وکیلی ایدی · مثلا جنك وصلح تدبیرین ایتمك كبی
وجمله تجارت امورین گورمك كبی واطراف واكنافدن كلان
ایلچیلرك مصلحتن بتورمك كبی واستانهٔ سعادته كلان ایلچیلرك
عزل ونصبنه قدرتی واردر · خصوصا مسفورو صینك غایت
مقرب ومعتبری ایدی (قامبره) قلعه سنك پسقپوسی برپاپاس
ناسپاس ایدی · (ارخیا پسقپوس) دیرلردی (ارخیا) حاكم
مستقل دیمكدر · بزه مسفوره دعوت اولندوغمزده بعده بزده كندولره
واررزدیو ترجمان خبر كتورمش ایدی · دخی ایرته‌سی وصیه
احضار ایتدیكمز هدیه كه وزیرانه دوناتمش مكمل براسب والتی
طوپ دیبای رومی و برقاچ كورك ودرت طوپ هندی اغابانی
واوچ عدد فرنك پسند مقرمه والتی شیشه دهن بلسان كتخدامز
ایله ارسال ایلدك · دریا قپودانی اولان موسیو (قونتوده تولوزه) یه
عنایتلو صاحب دولت افندیمزك مكتوبلری وار ایدی · بو اثناده
چفتلكنه برقاچ كوندنصكره قرالك لالاسی اولان مارشال
(دویلروا) یه واروب صاحب دولت حضرتلرینك مكتوبلری
وار ایدی ویردك بزه زیاده تعظیم واكرام ایلدی · مسفور قرالی
حجرهٔ تربیه‌سنه المش برپیر ایدی وقرال سراینده اولوب بیله
یاتوب قالقوب برآن یانندن منفك اولمازدی · بزكندو ایله تنها
صحبت ایدركن قرال شكاف پرده‌دن بزه نگاه انداز اولوردی ·
بعض مسیره سیرینه كیتمك مراد ایتدكجه بحر ایله كلدیكمزدن
وسوار اولاجق اتلریمز اولمدوغندن زحمت چكردك زیرا فقط اوچ
اسب كتورمش ایدك · انكدخی برینی وصیه ویروب ایكی قالمش
ایدی · هله برآی مرور ندنصكره ایكی هنطو تدارك ایتمشلر ·

ارسال ایلدیلر · اقتضا ایند کیجه سوار اولور دق برقاچ کوندن صکره قرال شکاره چقاجقدر سیر ایتمك استرسکز حظ ایدر دیکز اکر رغبت ایدرسکز آتلر کتوره لم توابعمکز سوار اولمغیچون · بز دخی برعالمه دیو کیده جك اولدق · اول کون کندو آتلریمزی یدك ایدوب هنطو ایله عزم ایلدك · فنای شهره چقدقده قرال ایله ملاقی اولدق · قرال هنطودن چقوب مدللی قدر بر کوچك بارکیره سوار اولوب التی کشی پیاده اطرافن الدیلر بز دخی هنطودن چقوب اته سوار اولوب لالا ایله همعنان اولدق · قرال اولکزجه عزم ایده رك برخیابان کذار ایدوب برسبزه زار صحرایه واردق · جمله عنان کشیده اولوب صف باغلدیلر قرال اوجیلری شاهین وطوغان وصنغور وسیفی وبلبان مقوله سی قوشلری سه پاز ایله بوغازلرینه طاقوب کتوره شلرایدی · غایت بی نظیر قوشلر ایدی وانواع وحوش وطیوردن مقدما صید ایدوب حاضر ایتمشلر کاه طیور قویو ویروب ینه صید ایدرلردی وکاه طوشان قویو ویروب سیفیلره الدررزدی وطورنا والقچین وقرتال وقراقوش صالیویروب شاهینلر ایله تماشاسین ایدردك · اوچ درت ساعت بونلرك تماشاسیله ذوقلندك · بز لالا ایله صحبت ایدردك وقرال بزی تماشای شکار تماشاسنه بدل ایدوب کوزنی بزدن ایرماز ایدی · شکار تمام الوب عودت ایلدك برایکی کوندنصکره (موسیو قونتوده تولوز) کلش واروب کوریشوب صاحب دولت افندیمزك مکتوبنی ویردك · مسفور قوجه قرالك صلبی ولدنا بحلالی اولوب منصبی دخی غایت بیوك ومعتبر اولمغله خلق بینده قرال زاده لرك معتبری ایدی وار دوغمزده نردبان باشنده استقبال ایدوب عودتمزده هنطوه سوار اولدوغمز محله دك

تشییع

تشییع ایلدی وبرایکی کوندن صکره لالا بزی زیارته کلدی واوغللرینی
بیله کتوردی . قرالمز سزی کورمکه اول قدر مشتاقدر که بولسه
بزمله کلوردی دیو وافر سبکر وحلقلر ایلدی . ینه ایکی کوند نصکره
(موسیو قونتوده تولوز) دخی زیارتمزه کلوب کورشلدی . قراله
ایلچیلری بولشدریجی کمسه که (انتوره دوقتور) دیرلر ایکی کشی
اولوب بری کبیر وبری صغیردر . کوچك (انتوره دوقتور) دعوتمزه
کلوب بزمله معا کیدوب بیوك (انتوره دوقتور) موسیو
(قونتوده تولوز) ایله بزی استقبال ایتمشلر ایدی . بزه کلدوکنده
بیوك (انتوره دوقتور) ایله معا کلوب کوچك (انتوره دوقتور)
مقدم بزه کلمشدی . بزمله معا استقبال وتشییع ایلدی مسفور
شهزاده اولمغله بورسمه رعایت ایتمشلر ایدی . برایکی کوند نصکره
قرال سرایی قربنده برفرحفزا بروار درکه (قور) دیرلر قرال
کاهیجه کزمك ایچون هنطو ایله کشت وکذا رایلروشهرك
کبارى وقزلرى وقاريلرى دخی کلوب اول سبزه زارى وقرالى
تماشا ایچون معا کشت وکذار ایدرلر . اکر کیدرسکز زیاده حظ ایدرسز
وقرال دخی سزی کورمکه زیاده راغبدر دیدیلر (پاریس)
خلقی عمرلرنده مسلمان کوردکلری اولمیوب وعثمانلو
لباسنی دخی کورمدکلرندن بزلره حیران باقرلردی .
اوصافمزی قراله بیان ایدجك اشتیاقی مشتد اولوب ایش خصوصا
کندوسی طفل اولوب بویله نادیده شیلری کورمکه طالب لکن بزی
اشکاره دعوت رسمه مغایر اولدوغندن صنعتله بزی قراله سیر ایتدرمك
ایچون ترغیب ایدرلردی . برکون قرال چقاجق اولمش بزه خبر ایتدیلر هنطو
سوار اولوب قرال باغچهسی اوکنده قوره واق . قوره یدان مغناسنه‌در .

بش التی یوزقدر هنطوجمع اولوب قرالك كلمسنه منتظرلر ایمش ٠ قرالك اول فضاده كشت وكذار ایتمك ایچون مخصوص لالاسیله كندوسی اوتوره جق قدر چهار كوشه قصر شكلنده یاپلمش اطرافی كشاده زرایله مزین بر هنطوی واركه بزم هنطوی انك یاننه كتورديلر ٠ عنان كشیده اولوب مترقب اولدق ٠ درعقب قرال دخی باغچه سندن لالاسیله برهنطوه سوار اولمشلر یانمزه كلوب بزه نكاه التفاتله اشنالق ایده‌رك اول مخصوص هنطوه سوار اولدیلر ٠ بزدخی هنطو ایچنده قیام و اشنالق ایدوب بزم هنطوی یاننه الوب كندو ایله كشت وكذاره باشلدق (قور) دیدكاری میدان برواسع ولطیف چمنزار اولوب بلند قد اشجار ایله مالا مال و بو اشجار اویله هندسه ایله دیكلمش كه جمله نسبت واحده اوزره اولوب بر برندن تفاوتی یوق ٠ واقعا تماشاسی غمزدا وسیری فرحفزادر ٠ درت وبش دفعه اول اشجار مرتبه ایچنده كشت وكذار ایلدك ٠ اول بی حساب هنطولر كه پری پیكر نكارلر وسیمین كلعذارلر ایله مالا مال ایدی ٠ انلر اطرافزده معا كشت وكذار ایدرلردی ٠ انلری تماشا دخی بركونه حالت بخش ایدی ٠ اخشامه‌دك بو جلوه ایله وقت كذار اولوب بعده منزلمزه عودت ایلدك ٠ لالا (مرشال) بزه كلدكده قرال عسكرینك وقت جنكده ترتیب وحركتلری نه كونه اولدوغنی تماشادن حظ ایدر میسز دیو سؤال ایتمش ایدی ٠ بزدخی اظهار رغبت ایتمشیدك ٠ یارین قرال عسكرینی تماشایه چقاجقدر (دیو مرشال) خبر كوندرمش بزدخی ایرته سی كون عزیمت ایلدك ٠ برخیاباندن كذار ایدوب برمقام زمرد فامه وارذق پیاده عسكر بیراقلرین اچوب مد بصر منتهی اولنجیه‌دك

بش التی

بش التي قات صف باغليوب ديزلمشلر · قرالك اقرباسي (پرنجيزه)لر و(دوشيزه) هنطورلر ايله قراله منتظر اولدقلري جهيت كاهده بزدخي مترقب اولدق · درعقب وصي اولان (دوق دورليان) اوغللريله وبرقاچ مرشاللر ايله ورجال دولتلرينك كبارايله كلديلر · بزدخي سوار اولدق وات اوزرنده كوريشوب حال وخاطر سؤال ايدركن قرال دخي لالاسيله كلوب سوار اوليدلر · لالا بزي يانند الوب همعنان اولدق · قرال اوكزجه عسكري تماشا ايده رك صفك نهايتنه دك واردق · بعده عودت ايدوب وسط صفه كلدكده الارغه جه بر پشته اوزرينه قرال چقوب بزي دخي يانند الوب همعنان عسكره متوجه طوردق · بعده ميدان اچيلوب باش جنرال ات سوروب بزمله عسكر ارا سنده عنان كشيده اولوب عسكره متوجه طوردي · درت طبل طرف يميننده ودرت طبل طرف يسارنده بعيدجه محلده طورديلر · بعده جنرال دستمالن چقاروب بركره صالدقده طبللري ضرب ايتديلر · عسكر دخي في الحال يكپاره تبديل هيئت ايده دوشديلر · بردخي صالوب ينه طبللري ضرب ايدنجه برشكله دخي كيرديلر · هردستمالي صالوب طبللر ضرب اولندقجه تغيير شكل وهيئت ايدرلردي · بروجهله كه كويا جمله سي شئ واحددر · هراشارتده كاه توفنكلرين قوله الوب كاه دزچوكوب كاه قالقوب كاه يمينه كاه يساره توجه ايدرلر ايدي · برساعت قدر بو حركتلري تماشا اولندقدنصكره عودت اولنوب ينه برمناسب محلده طوردق · عسكر دخي رجنتلريله وبيراقدارلريله كيرو معا كروه الاي ايدوب اوكزدن كچديلر · واقعا پاك وملبس وتوانا عسكر ايدي · تمام اولدقده قراله وداع ايدوب منزلمزه عزم

ایلدك · برایکی کوندنصکره (منستری ده لاکیر) دیرلر بروزیرلری دخی وارکه امور سفریه‌یه مؤکل زیارتمزه کلوب کورشدك · اثنای صحبتده بزم عسکریمزدن مجروح وعمل مانده اولنلر تعیش ایتمك ایچون مخصوص برسرای یاپلمشدرکه سیره شایسته‌در سزی اول محلی تماشایه دعوت ایدرز امیدم بودرکه زیاده حظ ایدرسز دیدی · بزدخی اجابت ایدوب ایرته سی واردق عظیم جمعیت ایتمش · شهرك بنام قاریلرینی دعوت ایدوب کتورمش وشکرلمه ونواله خصوصنده زیاده تکلف ایلمش · بربزم عالی طرح ایتمشکه تعبیر اولنماز · قرق اللی قدر کوناکون سازنده‌لر کندولره مخصوص نیجه کورمدیکمز سازلرله بزنااول اطعمه‌یی تمام ایدنجه نغمه پردازلق ایتدیلر · برجنبش لطیف ایدیکه انجق اولور · بعده سرای تماشاسنه قالقوب کندوسی اوکزه دوشوب انده ساکن اولان عسکریدن خسته اولنلری تیمار ایدرکاری محله کوتوروب بش التی‌وز قدر پاك فراشلر کوردك وعمله وخدمه‌سی دیزلمشلر وبعض خسته‌لر فراشده وطبیبلر یانلرنده اماده ولوازم نه ایسه جمله اماده · بونلری کوردکدن صکره دوا خانه‌لرینه واردق برقاچ بیك بلور ودور شیشه انواع ادویه ایله مملو حجراته وضع اولنمش نیجه درلو هاونلر والکلر واجزایه متعلق آلات ترتیب اولنمش غایت پاك محل ایدی · بعده اتمك فرونلرینه واردق · واغرنان طبخ اولنمش خرجی وخاص وار خرجی نان دخی بیاض ایدی · اندن مطبخلرینه واردق صنعتله چرخله دونر کباب شیشلری وار بتون قیونلری کچورمشلر بریان ایدرلردی · وافر قزغانلر دخی چوربا ایچون اوجاغه وضع ایتمشلر ایدی · بوندنصکره خلقك طعام وقتیدر سیرایدیکز دیو

ترغیب

ترغيب ايتديلر. خاطرلرى ايچون واردق. مخصوص طعام يمك ايچون
قوغوشلر ياپلمش هر بر قوغوشده ايكيشر صره سفره قوشلر هر برينه
ايكيشر يوز ادم صغار. هر دورت ادمك او كنه بر لنكر بريان
وبرلنكر چور باود ورت اتمك ودورت برداق شراب قومشلر.
مخصوص سفره جيلر وارخدمتلرين ايدرلر بونلرى سير ايتدروب
عرض كالا ايتديلر. نفس الامرده كوزل ترتيب مشاهده ايلدك.
اوچ بيك قدر عمل مانده موجود ايدى واول سراى غايت وسعتلى
واوچ قات كاركير بنا اولنمش بر وسيع محل ايدى واول سراى يانندہ
بركليسا بنا اولنمش قبه سى بلند وغايت خوش طرح زراندرزونقوش
عجيبه ايله تزيين اولنمش وسماقى مرمر ايله فرشى دخى پرنقش
ونكار ايدى وغايت تكلفلى ياپلمش بركبير ارغنون وار ايدى. كليسايى
سير ايدركن نغمه پردازلق ايدرلردى. مسموعمز اولميان سازى مشاهده
ايلدك غايت عجيب ساز ايدى. برقاچ كوندنصكره (لالامرشال)
ضيافت ترتيب ايدوب بزى دعوت ايلدى. قرال سراينده اولمغله
اول محله وارد ق بزه عظيم اكرام ايلدى. قرالى كورمكدن حظ
ايدر ميسز ديو سوال ايلدى بز دخى اظهار شوق ايتدك طعام
حاضر اولنجه سزه قرالى سير ايتدوره يم ديو اليمزه ياپشوب كيتدك
قرالى مقدما نامهٔ همايون تسليمنده بولشدوغمز ديوانخانه ده بولدق.
برقاچ بكزاده لر ايله كزينور ايمش لالاسيله معا بزى كورنجه طرفمزه توجه
ايدرب ملاقى اولدق. واغر صحبت ايمزه مصاحبتلر اولندى. جمله لباسمزى
وخنجرمزى يكان يكان تماشا ايلدى (لالامرشال) قرالمزك حسن
وجمالنه نه ديرسز ديو سوال ايلدى. ماشاء الله حق تعالى بد نظردن
صقلسون ديدك. هنوز اون بر ياشنده دورت ايلقدر شمدى بو قدله

مناسب الاعضا اولمزمی · خصوصا صاچلری عاریت دکلدر · باقلق دیو قرالی طوتوب ارقه سنی چویردی · بزدخی اول سنبل صاچلری مس ایتدك واو خشادق و واقعا صرمه تلی کبی هموار یکپاره میاندن دارزایدی · بعده رفتاری دخی کوزلدرشویله بریو ریکز کورسونلر دیوب قرال دخی دیوانخانه میانه دك کبك کبی رفتار ایدوب ینه عودت ایلدی · دخی سرعتلی حرکت ایله قوشدوغکزی دخی کورسونلر دیوب قرال دخی هروله ایله میان دیوانخانه یه دك سکردوب ینه عودت ایلدی (مرشال) بکنلد یکزمی دیو سوال ایلدی بزدخی فتبارك الله احسن الخالقین دیو جواب ویردك · بعده دیوانخانه ده آویخته اولان تصاویر عجیبه سیرینه اغاز ایدوب قرال ایله معا کشت وکدار ایلدك · بعضیلرینی بوفلاندر دیو کندو تعریف ایدردی اندن کندو اوطهلرینه کتوروب یکان یکان سیر وتماشا ایتدردی وکندو فراشنی وخواجه دن اوقودوغی یرلری دخی کوستردکدن صکره وداع ایدوب طشره چقدق · طعام حاضر وسفره آماده اولمش طعامده زیاده تکلف اولنمش ایدی بعد التناول قرالك جواهرلرین سیر ایدرمیسز دیدی · حظ ایدردك دیدك · یوزك کیده لم دیوب ایمزه یاپشوب ینه قرال اوطه سنه کیردك · قرال قائم طورردی بتون اوطه نك ایچنده خزینه دارلر جواهرلری فرش ایتمشلر یکان یکان تماشایه باشلدق · اولا اوچ قات لباس طاقمی کوردك بری انجو ایله الوان لعل ویاقوت ایله ترصیع اولنمش ایدی وبری دخی انجو والماس ایله ترصیع اولنمش ایدی وبو انجولر فندق قدر پاك وبیاض وهموار کران بها انجولر ایدی وایکی صره انجو کوردك جوز بو اقدر تخته اوتور دقجه قرال اوموزی باشنه اویزه ایدرایمش بز دخی ابتدا

بو اسند قده

بولندقده اویزه ایمش ایدی٠ غایت کران بها جواهرلر ایدی وبرقوتی ایچنــده در یتیمه مالك ایمش بونك نظیری یوقدر دیو کوســترد یلر جوزبو اجرمنده اول قدر مدورکه کویا کرهٔ حقیقیدر وغایت بیاض وبراق وسوراخی یوق٠ برآینه او زرینه وضع اولند قده اصلا ساکن اولمیــوب دائما حرکت ایدردر غلطان دیو استمـاع ایتـدوکمزی رأی العین مشاهده ایلدك و بو الماســلرده صاری الماسلر کوردك جوهریان زینی تعبیرایدرلر غایت معتبردر وبرقوتی ایچنــده دخی مثلث الشکل لاجوردی برالماس کوردك غایت کبــیروسنکین ایدی وبرکوك یاقوت کوردك که مربع تراش اولنمش باش پارمق اوزو نلغنده وبرالماس دخی کوردك که قریب العصرده برانکلیزدن التی بیــك کیسه اقچه یه اشترا اولنمش وسطی مربع وایکی جانبی قبه لی غایت مصنع ایشلنمش زیاده بیاض وبراق اصلا عیبی یوق یوزاوتوز یدی قیراط ایمش واقعا جوز رومیدن کبیر برجوهر بی نظیرایدی وقرال بعضی جوهرلری کندوسی الیمزه ویروب کوستردایدی٠ بو اثناده (مرشال) قرالدن سؤال ایدوب بو جوهرلر کیمکدر دیدی٠ قرال دخی کیمك اولسه کرکـدر بنمدر دیدی٠ یوق سنك دکل تاجکدر دیدی٠ بونلرده عادت بوایمش که قرال صبی اولســه حد بلوغه ایرمیجه تاج کیدرمزلرایمش٠ بوجهتدن استقلالی ناقص اولمغله برمعتمد کمسه یی وصی نصب ایدوب حل وعقد امور سلطنتی اکا تفویض ایدرلر ایمش٠ بونك دخی عم کبیری (دوق دورلیان) وصی اولمشیدی٠ (مرشـالك) مرادی سن کما ینبــغی بو جــوهرلرك تصرفنه مالك اولامزسن تاکه حد بلوغه یتشوب باشکه تاج کیوب مستقل اولمدقجــه دیوتربیه ایتمکـدر دیدیلر٠ بنه قراله وداع ایدوب

طشره چیقدق جوانب اربعه‌ده سرحدلردن وقریب بر لرنده مالك اولدقلری قلعه‌لرك صغیر وكبیرینی صحرالریله وباغچه وكوهسارلریله نهر وواروشیله نشیب وفرازیله مجسم رسم ایتمشلر انلری تماشا ایتمك كویا اول قلعه‌لرك هر برینی تمامها مشاهده ایتمك كبیدر · زیرا اول قدر تقید واهتمام اولنمشدركه هر قلعه‌نك صوقاقلری وخانه‌لری وكلیسالری وكوپریلری بعینه مطابق رسم اولنمشدر وبونك حسن ولطفی بودركه برقلعه‌یه دشمن ظهور ایتسه نه جانبدن كله‌سی ممكندر ونه طرفنه استحكام ویرمك لازمدر معلوم اولور وقرال دخی رأی العین مشاهده ایتمش كبی اولور وبورسملر حصوله كلنجه دنیالر قدر مال خرج وصرف اولنمشدر · وبورسملری دكه كمسه‌یه كوسترمزز اكر مراد ایدرسكز سزلره سیر ایتدررز دیدیلر · بز دخی حظ ایدرز دیدك · هنكام محاصره ومحافظه‌ده قلعه‌لر امورینه واقف وناظر اولان جنرال اوكمزه دوشوب بركبیر وطویل دیوانخانه‌یه كلدك مفتاح ایله قپوسن آچوب كیردك · یوز یكرمی بش قلعه رسم اولنمش هر بری بر صفه قدر سریر اوزره وضع اولنمش واقعا اویله دقت ایتمشلركه برقلعه‌نك اطرافنده اولان طاغلری وصحرالری چمنلریله واغاجلو اولان یرلری پارمق قدر مجسم ایپكدن یپراقلی اغاجلریله وصولرنه طرفدن كلوب قلعه‌یی احاطه یاخود وسطندن ونه جانبندن كذارا یتمشدر وكوپریلری نیجه وضع اولنمشدر وقلعه‌نك خندقی وقپولری نه وضع اوزره‌در وشهرك صوقاقلرینك وسع وضیق وخانه‌لرینك پنجره‌لری دخی كویا شهر ایچنده تماشا ایدر كبی مشاهده اولنوردی وبعض فتح ایتدكلری قلعه‌لری

نه طرفدن

نه طرفدن محاصره ایتمشلر ونیجه مترس المشلر انلری دخی
کوسترمشلر ایدی • نفس الامرده بونلره امعان نظر ایله باقلسه
هر قلعه نك احوالنه کرکی کبی وقوف تحصیل ایتمك میسر اولور •
هر نه قدر چوق مال خرج ایتمشلر ایسه دخی ینه تجارت رابحه
ایتمشلر • اثنای سیرده قرال طوره مامش ینه یانمزه چقه کلدی • غالبا
ایلچی افندی‌یی کورمه‌دن حظ ایدرسز دیدیلر • بیلورم اول دخی
بنی کورمکدن حظ ایدر دیو جواب ویردی • برمقدار تماشادنصکره
چقوب کیتدی • اول کون قرال ایله اوچ دفعه کورشمك اولدی •
بزدخی برایکی ساعتده جمله رسملری تماشا ایدوب بعده لالا (مرشال)
ایله وداعلشوب خانه مزه کلدکده (پارس) شهرینده مخصوص
برلعب وار ایمشکه (اوپاره) دیرلر ایمش عجایب صنعتلر کوسترلر
ایمش • عظیم جمعیت اولور ایمش • کبار شهروارلر ووصی
دخی اکثریا واروب قرال دخی کاهیجه کلور ایمش • انی سیر
ایده‌جك اولدق برکون (انتوره دوقتور) معهود قرال جانبندن
برهنطو کتوروب اتباعمز له بزی الوب کیتدك • وصینك سراینه متصل
بریره واردق • اول محل مخصوص (اوپاره) ایچون یاپلمش • علی
مراتب الناس هر کسك مخصوص اوتوراجق یری وار • بزی
قرال اوتوردوغی یره کتوردیلر • قرمزی قطیفه ایله دوشنمش ایدی •
وصی دخی کلمش یرنده اوتوردی ورجال ونسا ایله مالامال اولمش
ایدی ویوزدن متجاوز انواع ساز حاضر ایدی • اخشامه برساعت
وار ایدی • هر طرفی قپالی اولمغله برقاچ یوز بال مومی یانمش
وبلور آویزه‌لرده دخی بحساب موملر یانمش ایدی • اول محل
زیاده تکلفی یاپلوب جمله طرزونلری وعمودلری وجداران اربعه‌سی

وسقفی حلکاری اولوب وکلان نساد بپاره وجوهرله مستغرق اولوب مومرلك شعله سندن برحالت فزا پرتو ظهور ایتمشدر که تعبیر اولنماز وپیشکاه پرده سازندهلر اولدوغی محلده برمنقش کبیر پرده آویخته ایتمشلردی . تمام یرلشدکدنصکره ناکاه اول پرده رفع اولنوب وراسندن برسرای عظیم ظهور ایلدی . صحن سرایده بازندهلر لباس مخصوصلریله ویکرمی قدر پری پیکرمرصع لباس وفستانلر ایله مجلسه تکرار شعشعه انداز اولوب سازلری دخی یکپاره سرووده اغاز ایتدیلر . برمقدار رقص اولنوب بعده (اوپاره) یه باشلدیلر بونك ماده سی برحکایه یی مجسم کوسترمك . هر حکایه یی برکتاب ایدوب باصمشلر . جمعا اوتوز کتاب اولمش هر برینك ادی وار . هر مجلسده برکونه حکایه یی هنوز ظهور ایدیور کبی کوسترلر . بزم اولدوغمز مجلسده برپادشاه وارایمش . برغیری پادشاهك قرینه عاشق اولمش وطلبکار اولمش اماقیزی دخی برغیری پادشاهك اوغلنه عاشق ایمش بینلرنده کچن سرکذشتلری عینیله کوستردیلر . مثلا پادشاه قزك باغچه سنه وارهجق اولدی نظرکاهمزده اولان سرای آن واحدده غیب اولوب یرنده برباغچه ظهور ایتدیکه لیمون وترنج اغاجلریله مالامال ایدی وبروقت اولدیکه تضرع ونیاز ایچون کلیسایه وارهجق اولدی اول باغچه یرنده فی الحال برعظیم کلیسا ظاهر اولدی وبینلرنده بینهمایی تودید وتفریق ایچون سحره یه مراجعت اقتضا ایدوب درلودرلو سحرلر کوستروب انشباز لقلرایتدیلر وآتلو وپیاده عسکر ایله جنکلر کوستردیلر وکوکدن بلوت ایله ادملر اینوب ویردن ادملر اوچوردیلر نتیجهٔ کلام اول قدر حیرت فزاشیلر کوستردیلرکه قابل تعبیر

دکل

دکل ورعد و برق کوستردیلر که هله کورلمدک بیچه اعتماد اولنیه جقدر · عجایب وغرایب تماشا اولندی وحالات عشق بر رتبه ده اظهار واجرا ایدرلر دیکه کرك پادشاهك وکرك قزك وکرك شهزاده نك ارضاع واطوارلرینه باقلدقچه طبعه رقت کلوردی وبو (اوپاره) نك کبار ناسدن بر معتبر کمسنه ناظری وار · کثیر المصارف بر صنعت اولمغله ایرادینی دخی تطبیق ایتمشلر وعظیم میری باغلمشلر وافر شی حاصل اولور ایمش وبو شهرك خواصندن ایمش · اوچ ساعت قدر وقتده تمام اولوب ینه خانه مزه کلوب قرار ایلدك وایکی کوندن صکره ینه (انتوره دوقتور) کلوب قرال سراینده (اوپاره) جمعیتی اولاجقدر اکر کلورسکز غایت حظ ایده جککز بی اشتباهدر · قرال ایله بر مجلسده اوتورر سز · قرالك صاغ طرفنده اقرباسی و برنچه لر یری واردر وصول طرفنده ایلچیلر یری واردر کلنلر نده علی مراتبهم اوتوررلر وسز جمله ایلچیلره تصدر ایدوب قراله قریب اوتورر سز دیدی · بز دخی رغبت ایدوب اول کون اولدقده وقت عصرده واردق قرال سراینده دیوانخانه جانبنده بویله جمعیت ایچون مخصوص بر رقص خانه یاپلمش اولکیدن وسعتلی وغایت تکلفلی درت دیواری مرمردن زراندرز تصاویر عجیبه ایله مزین وسقفه وارنجه درت قات نشیمنلر یاپلمش حلکاری مرمر طربزونلر ایله غایت خوشنما محل ایدی · وارد وغمزده کبار قاریلرینك اکثری زر وزیوره مستغرق مجوهر لباسلر ایله کلمشلر هر بری بر نشیمنده قرار ایتمشلر · بز دخی نردباندن چقدق · قرال ایچون بر اسکمله قومشلر جانب یسارنده اولان اسکمله لرك اولنه قعود ایلدك وناسك کثرتی شهر (اوپاره) سنه غالب · قرال دخی بو اثناده کلوب یرنده قرار ایلدی · صاغ طرفنده

عم زاده سی (ماطموزل ده شارلوا قونده) دیرلر برمهپاره اوتوروب
وصول طرفنه بر غیر عم زاده سی (ماطموزل ده لاروش سوریون
قونتی) دیرلر بر نازنین جواهرلره مستغرق کلوب اوتوروب بزدخی
آکا متصل اوتوردق · پیشکاهده یته بر منقش ومصور پرده اویخته
اولمش ایدی ناگاه رفع اولنوب وراسنده رقص اولنه جق صحن پری
پیکرلرله مالامال اولمش و برشمس منیر گویا طلوع ایتمش نمایان اولدی ·
اول شمسك جرمی کبیر سنی قدر اولوب التوندن اویله صنعت ایله
یاپلمشکه وراسنده شمعلر فروزان اولمش گویا نور شمسك لمعانی حالتی
حس اولنوردی و (اوپاره) سرودخانه سنك سازنده لرینی کتوردکلر
یکپاره نغمه یه سر آغاز ایدوب رقاصلر رقصه باشلدیلر وبو رقص
ایدنلر (پرنچه) اوغلری (ومرشال) زاده لر (ودوقه) وبکزاده لر
ایمش قرال مجلسنده بونلر رقص ایدرلر ایمش · قدروقامتده وسن
وسالنده اقران اولانلر سکزر سکزر رقص ایتدیلر وبونلرك مخصوص
رقص لباسلری وارجمله صرمه ایله دیبا اوزره اشلمه وباشلرینه
دخی صور غوج شکلنده بدیع صنع سرپوش کیوب غالیه وغازه قدر
حسنلرینه امداد ایدیورلر (اوپاره) خلق طاقیله انده اولمغله
عجایب وغرایب تقلیدلر ایدوب اویونلر اوینادیلر · مجلس تمام
اولدقده قرال قالقوب کیدوب بزدخی خانه مزه کلدك · وصی اولان
(دوق دورلیانك) شهره برساعت یرده برسرایی وار ایمش
(سانقلو) دیرلر ایمش وحالا والده سی حیاتده اولوب انده ساکنه
ایمش · غایت رعنا باغچه سی واردر فلان کون والده سی شهره
کله جکدر اگر سیر ایتمك استرسکز کیده لم اول کوند (موسیو ده
برون) که جمله قرال عسکرینك کتخداسی مقامنده دراندن بولنوب

سزه

شهره نقل ونواله احضار ایده جکدر دیدیلر . اول کون وقت
ظهرده هنطوه سوار اولوب کیتدك . فناء شهردن باغچه یه وارنجه
جمله خیاباندن کچوب هموار غرس اولنمش بلند اغاجلر اراسندن
کذار ایلدك . هله سرایه واردق برطرح مطبوع تماشا ایلدك که تعبیر
اولنماز . وصی کلدکجه کندو ساکن اولدوغی اوطه لری کزوب
اول قدر تحف کوردککه قابل تعبیر دکل و اناسنك اوطه سی دخی
صرمه ایله اشلنمش قالیچه لر ایله تزیین اولنوب بی حساب تفاریق
وضع اولنمش . یکان یکان سیر و تماشا اولنوب طعامه مباشرت
اولندی کرچه نقل مقوله سی ایدی لکن معتبر نفایس احضار
اولنمش ایدی . بعده باغچه سیرینه مخصوص اولان هنطوه
سوار اولوب باغچه تماشاسنه عزیمت ایلدك . اولا برحوضه کلدك
که اطرافی بلند و بالاقد اشجار ایله محاط ایدی . وسط حوضده
برفوارهسی وار مزراقدن قالین صو فوران ایدر ایدی و اول
بلند اشجاردن برایکی آدم بویی یوقاری صچرار اردی وسؤال
ایلدك یوز اللی قدم فوران ایدر ایمش . بزم ذراع ایله اوچ
قدم برذراعدرکه اللی ذراع فوران ایتمش اولور واول قدر
رشحه یاش اولور که شمس حوض اوزرینه پرتو انداز اولمغله
قوس قزح شکلی مشاهده ایلدك . بو فوارهنك بتون (اوروپا) ده
نظیری یوقدر دیو خبر و یردیلر و بر حوض دخی کوردککه
فرازدن نشیبه متوجه منقش مرمرلردن نردبان ایتمشلر صولر
اقدقجه قدمهلر مستور قالمغله یکپاره صودن برنردبان کورینور
وجسته جسته فوارهلر قومشلر و اژدر اغزلری یاپمشلر برحالت فزا ایله
جریان ایدر دیکه بالضروره رؤیتی حالت فزا ایدی . هموار اغاجلر دیکوب

بر برینه متصل صوقاقلر یاپشلر هر صوقاقده کیدر ایکن ایکی طرفی مزراق بوینجه سبز دیوار ایدیکه برکلر بربرندن متفاوت اولیوب ساقلراویله ملتفه که کویا یکپاره کورینوردی · باغچه نك جرمی درت ساعتلك قدر مسافه ایمش · بزلر هنطواله برچوق ساعت کشت ایلدك · بوندنصکره (ورسال) بنی مثال سیرینه کیده جك اولدق · تدارکمزی کوروب جمله اتباع ایله نقل ایلدك · یول اوزرنده واقع (مودون) دیرلر قرالك بر معظم سرایی وباغچه سی وار ایمش یمکلك انده ایتمك اوزره قول اولنمش ایدی · سحری عزیمت اولنوب ضحوهٔ کبراده واردق برسرای تماشا ایلدك که وصفی ممکن دکل · موقع سرای بربلند یرده واقع اولمغله جمله (پارس) شهرینی تماشا ایدردی · غایت خوش مقام ایدی · طعام ینوب ینه اول باغچه یه مخصوص قرالك هنطوینه بنوب باغچه یی کشت ایتمکه باشلادق (سانقلو) ده کوردوکمز ترتیب عجیب اوزره اشجار وسوقاقلر وسبزه دیوارلری فراموش ایلدك · وقت عصرده کشت وکذار اولنوب (ورساله) عزیمت ایلدك اخشامه قریب کلدك · برسرای فرحفزای وبرطرح غمزدای مشاهده اولندیکه اوصاف بدیعه سنده قلم مشقوق اللسان معتذر البیان اولامز · صباح اولدقده اول سرایك (غورنور) ی وسائر مؤکللری کلوب باغچه سیرینه بیورك دیدیلر · قرال سیرایدرکن سوار اولدوغی ایکی تکرلکلی برمفرح عربه کتوردیلر · درت کشی چکرلر · ابتدا برمحله کتوردیلر · کویا که بشقه بردائره بربرینه مناسب اشجار ایله مملو برقوری · بونلرك اراسنده هموار صوقاقلر ایتمشلرکه جمله سی بربرینه موصل وهر ملتقاده

برشادروان

برشادروان ایله برخوش حوض بچه ایتمشلر وهر برشادروانده
برکونه حیوانات شکلنده توجه‌دن رسم ایتمشلر . صوانلردن فوران
ایدر . جمله اول قوری ایچنده اوتوز طقوز عدد شادروان
وارکه هر بری همایون نامه حکایه‌لرندن برحکایه‌یی حاکی اولمق
اوزره وضع ایتمشلر وقنغی حکایه ایدوکن برلوح اوزره قازوب
اشکال اراسنه قومشلر . اندن بریره دخی کلدککه اوتوز ایکی عمود
اوزره اوتوز ایکی کمر ایتمشلر وهر کمر التنده برفواره قومشلر . پرمق
قالینلغنده فوران ایدر اندن بر کبیر حوضه دخی کلدک که وسطنده
ایکی یوز اوتوز بش فواره وضع ایتمشلر . اوچ قات وسطی سکسان
قدم فوران ایدر ایکنجی قاتی دخی ناقص اوچنجی قاتی دخی ناقص
مجموعی برسیم سروی هیئتنده اولور وفواره اوله‌لری باش پرمقدن
قالیندن اندن بر حوضه دخی کلدک که اطرافی ایکی قات سماقی
مرمردن مصنع طربزون چورلمش وایکی طرفنده الوان مرمردن
ایکی قصر یاپلمش وشادروانی یوزیکرمی قدم فوارن ایدر (سانقلو)
فوراه سندن صکره یوندن بلند فوران ایدر کورمدک وضرب ایله
فوران ایتدیکندن زیاده رشحه پاش اولوب بر موزون سیم سرو
اولور که انجق اولور . اندن برواسع محله کلدک که حوضک وسعتی
جمله یه غالب . بش چفته برقاچ قایقلر ایله کزمک ممکن وایکیشر
صره باش پرمقدن قالین التمش عدد فواره دیزمشلر . صو آقدقده
التمش دانه کومش سروی ایکی صره دیزلمش بویله مشاهده اولنور
واوچ محلده دخی اوچ شادروان قومشلر . هر برنده اون بشر فواره
وار . بونلرک فورانی خط مستقیم اوزره دکلدر محرفدر هوایی فشنک
کبی یردن چقرلر هر بری برجانبه میل ایدرک فوران ایدرو بر کبیر

حوضه دخی کلدك وسطنده شادروانی برقصرقدروار . اطرافنده یوزدن متجاوز توجدن مصنوع حیوانات عجیبه وار . هر بری اویله هندسه ایله ترتیب ووضع اولنمش که صولر فوران ایتدکده برهیئت لطیفه حاصل اولورکه تماشاسی غمزدا وفرح فزادر وبونك امثالی قتی وافر حوضلر وشادروانلر وارکه هر برنده برکونه صنعت اجرا ایتمشلرکه بری برغیری باغچه‌ده مشاهده اولنمامشدر وتعریف وتوصیفی بروجهله ممکن دکلدر زیرا کورلمدکچه اکلانمز وبوقدر حوضلرك اباقلرندن برنهر حادث اولمش وبونهری چلیپا شکلنده ایتمشلر . وافر قایقلروار باغچه‌نك برطرفنده برسرای دخی وارکه (تریانوم) دیرلر اول سرایی تماشا ایچون ایرته‌سی کون برمکلف دوشنمش اوستی اورتولی قرال سواراولدوغی زورقه سوار اولوب نهرایله روانه اولدق . چلیپانك جانب یمینی منتهی اولدوغی محلده اول سرای وباغچه ترتیب اولنمش غایت مفرح سرای . بونك طرح وطرزی کندویه مخصوص اولوب عادتا اوچردوردرقات بنا ایدرلر ایکن بونی فقط برقات بنا ایتمشلر . غایت حظی وار . باغچه‌سی دخی برکونه طرح اولنمشکه تعبیری قابل دکل . بونده دخی کوناکون فسقیه‌لر وشادروانلر ایتمشلرکه تعبیر ایده‌مم . جمله‌یی سیروتماشا ایدوب ینه زورقه سوار اولوب نهر مزبورك جانب یسارنده عزیمت ایلدك . نهر منتهی اولدوغی محلده برسرای دخی بنا ایتمشلر انی تماشایه چقدق . قوش خانه‌لر بنا ایتمشلر وحوش وطیور ایچون مخصوص کارکیر کومسلر بنا ایتمشلر وهر برکومسك اوکنده بشقه دائره‌سی ومیدانی ووسطنده حوض وشادروانی وار اطرافی دیوار ایله محاط

دائرا مادار بونلر احاطه ایدوب جمله نك وسطنده بر قصر عالی
وایکی جانبنده خرده کاری غایت مصنع نقشلر ایله مزین بر بندن
کچمه بشر التیشر کوچك اوطه لر یاپلمش اویله مصنع که هند
پیشتختهسندن لطیف وغایت ذی قیمت صدمه ایله اشلنمش
دوشمه لر ایله تزیین اولنمش ٠ اول قصرده اوتوروب جمله اطرافنده اولان
وحوش وطیوری سیر ایتمك ممكندر الان حیواناتدن برشی یوق
ایدی ٠ لکن مقدما نه قدر وحوش وطیور جمع اولنمش ایسه
جمله سنك صورتی اول قصرده تحریر اولنمش ایدی ٠ عجایب
مخلوقات تماشا ایلدك واول قصردن حیوانات وضع اولنان
محله وارنجه اولان میدانك تحتنی نقب وثقب ایدوب قالدرم طاشی
ارالرینه خرده فواره لر وضع ایتمشلر ٠ بی حساب خلق جمع اولوب
پنجره لردن حیوانات سیرینه مشغول ایکن صویی قویوویروب
فورانه باشلدقده خلق بری برینه کیروب اینالمفر کویا پیچ
وتابلرین تماشا ایدرلر ایمش ٠ حتی بزز دخی نزاکتله پیاله مزجه
اولان ادملری قوشخانه لری سیر ایدك دیو اول حولی یه ایندروب
صویه کشاد ویردکده عظیم سیر وتماشایه سبب اولمشدر ٠ هله
کورمدوکز بر عجیب سیر ایلدك ٠ ایرته سی کون نهر چلیپانك
جانب شرقیسنده واقع (مارلی) نام سرای وباغچه تماشاسنه
هنطو ایله عزیمت ایلدك ٠ برساعتده واردق برسرای زیبا وبر
طرح رعنا مشاهده ایتدك که هیچ اوله مز علی الخصوص برباغچه سی
واردر که عندمده جمله یه راجحدر ٠ بونده ترتیب اولنان اشجار
ملتفة الساقی بریرده کورمدك مثلا ایکی جانبده اولان بلند اشجارك
دالرینی بربرلرینه اویله آمیخته ایتمشلر که برسبز بلند کمر پیدا اولمش

بارنده هوانه رهبر اولان بارانی یه محتاج اولمازو بریول اغزندة طوروب درت طرفنه نکاه اندازاولنسه بوسبزکمر مد بصر منتهی اولنجه یه دك هموار مشاهده اولنور واشجاردن قپوسیله ودهلیزیله اوطه لر یاپمشلر برلك سبز ایله پوشیده اولمش اشجاری کوناکون شکللره قومشلر و بروضع وهیئت اوزره ترتیب ایتمشلر که بالطبع رؤیتنده فرح وسرور مشاهده اولنور بو باغچه یی تماشا ایتدکده (الدنیا سجن المؤمن وجنة الکافر) حدیث شریفنك مضمون منیفنك نکتهٔ لطیفی آشکار اولدی وغایت مصنع وخوشنما شادروانلر ایتمشلر که هیچ نظیرلری یوقدر اولا سرای مقابلنده فرازه طوغری یتمش ایکی اياق بياض مرمردن نردبان ایتمشلر اون ادم یان یانه چقه بلور وایکی جانبه بش اون بصه مقده برفواره قومشلر ونردبان نهایت بولدوغی محلده دخی جمله فواره دیزمشلر وبونردبان بر حوض کبیر ایچنده ایتمش صولر اقمغه باشلدقده برهند سه ایله اقار که اول عظیم نردبان یکپاره بلور جامدن یاپلمش ظن اولنور وبر حالت ایله مشاهده اولنور که ادم ایرلمق استمز وبر محلده دخی یکرمی بش اياق برنردبان ایتمشلر اطرافنده فواره لری وار بونك صوبی شدتله اقغله کوپوروب اول نردبان یکپاره کوپوکدن مصنع برشکله کیرر وبو صنعتدن زیاده حالت یاب اولمشیدم وبرمحلده ادم بوینجه بیاض مرمردن اوجه برشادروان ایدوب اوستی مسطح اول سطح اوزره برصنم اوتورمش صو فوران ایتدکده صنم ایله سطحك بیننده اولان شکافدن هموار وبرابر جریان ایتمکله اول شادروانی قاپلیوب ادم بوینجه یکپاره بر دبه جامی کبی کورینور بونك دخی نظیرین کورمدك وفتی چوق حوض

وشادروانی

وشـا ذروانی واردر من حيث المجموع نظيری يوق بر باغچه در .
بو باغچه نك بر مقداری مرتفع محلده واقع اولمغله اجرا اولان
صولرده اول قدر صنعتلر واقچه لر صرف ايتمشلر كه حسابه كلمز
اولا (سن) نهرندن صو المغه محتاج اولمشلر يوزاللی ذراع آلچقده
واقع اولمغله صويی يوقاری چقارمقده حيله لر ايتمشلر كه حوصلهٔ
تعبيره كنجايش پذير اولمز . نهری سد ايدوب اون ايكی عظيم
وكبير چرخلر ايتمشلر كه اب نهر ايله دوران ايدر وهر بر چرخه بر طولمبه
قومشلر طولمبه دن حاصل اولان صويی يوقارو چقارمق ايچون
ادم بيلی قدر بش صره دمردن يا پلمش كنكلر ديزمشلر يوقش
يوقارو طوربورلر وبونلرك نهايتنه برخزينه ايتمشلر . صو اول يرده
جمع اوليور وصويی يوقارويه ضربله قسر ايتمك ايچون چرخلردن
نهايته وارنجه بر برينه متسلسل دمردن بندلر ايتمشلر . چرخلر دوران
ايتدكچه اول دمر بندلری ايلرو وكيرو تحريك ايتمكله طولمبه لردن
حاصل اولان صولری اول دمردن كنكلره قسر ايله ادخال
ايدوب يوزاللی ذراع مرتفع محله نردبانه چقار كبی يدهيور . هله
كورلمكه محتاج بر صنعت ايتمشلر كه سيره ونقله صالحدر . بعده
اول خزينه ده جمع اولان صويی باغچه يه اجرا ايچون بعينه استانبولده
اولنان قرق چشمه ده واقع بلند كمر كبی بر عظيم كمر ايتمشلر واول
خزينه دن بالای كمره ينه دمردن عظيم كنكلر ديزمشلر وكالاول
الآت قسر ايله صويی كنكلره ادخال وبالای كمره ايصال ايتمشلر .
واقعا مثلی مسموع اولمدق بر صنعت اجرا واظهار ايتمشلر بو جهتله
باغچه يه چوق صو حاصل اولمش وادملريز بالای كمره يوز يكرمی
بش قدمه نردبان ايله صعود ايديلر والحاصل (ورسال) بر باغچه در

درت سرای ودرت باغچه دن عبارتدر · بو مجموعنك دوره‌سی یدی ساعت قدر مسافه ایمش (ورسال) سراینك دیوانخانه سی قبه ایله مفرح وخوش نمادرکه انجق اولور · دیوانخانه‌نك ایکی جانبنه غایت اعلا سماقیدن مصنع اشلنمش کبیر قوانوسلر دیزمشلر وعرقاندن کبیر قوا نوسلر ایله تزیین واول قوا نوسلر کورلمدك مقبول ومعتبر اشجار دن مملو ایدیلر وبر جانبی کبیر پنجره لر باغچه یه ناظر و برطرفنه سراپا اینه قونمشکه دیوانخانه آینه‌یه عکس ایدوب غایت وسعتلی کورینور وهرنه جانبده قعود اولنسه باغچه سیر اولنور واویله مصنع اوطه لر واردرکه تعبیر اولنماز · بونلر اوطه‌نك دیوارلرینی قالیچه‌لر ومخصوص کلیملر ایله یاخود قطیفه وقماش ایله ستر ایدرلر · بوسرایك اکثر اوطه‌لری صرمه ایله منقش اشلنمش کلیملر ایله مستور ومزین ایدی · خصوصا قرالك ایکی فراشنی کوردك که ذی قیمت وغایت الغایه مصنع اشلنمش ایدی وبر ساعت کوردك که برخروس رسم ایتمشلر ساعت کلدکده قناتلرینی صالوب واغزین اچوب بعینه خروس کبی اوچ کره صدا ایدر وایکی قپو اچیلوب ایکی کشی اللرنده سیم قلقان وطوپز درت چاریکی چالوب عودت ایدر وقپولر قپانور · بعده برقپو اچیلوب تخت اوزره اوتورمش قرال چقار ودخی اوستنده برقپو اچیلوب کویا برملك الندە تاج ایله چقوب قرالك باشی اوستنه طوتار وبالای ساعتده شکل افتاب طلوع ایدر · بواثناده ساعت فصل ایتمکه باشلیوب تمام ایتدکده اشکال مکانلرینه عودت ایدوب قپولر دخی قپانوب ساعت دخی چالار واول قدر تحف وتفاریق سیر وتماشا اولنمشدرکه تعدادی قابل دکلدر وبربرندن کچمه هندسه اوزره هموار یاپلمش

بی حساب

بی حساب اوطه‌لر و باشقه باشقه دائره‌لر واردر والحاصل بو سرای عالیدر که نظیری کورلمامشدر. کرك سرای وکرك باغچه بتون اوروپاده نظیری یوقدر دیو شهرت شعار ایلمشدر وانصاف بودر که بو دعوالری تصدیق اولنمغه شایسته در وسرای قارشوسنده ایکی اخور بنا ایتمشلر برینه بیوك اخور وبرینه کوچك اخور دیرلر هر بری باغ وباغچه سیله ومتعدد ومکلف اوطه‌لرله بر سرای عالیدر واتلر باغلانجق یرلری دخی کورمدوکمز طرز اوزره وضع اولنمش جمله کارکیر قبه وکمرلرله یاپلمش بر بنای عجیبدر. بر اخور ایچون بوقدر تکلفه نه حاجت و اراده ای دیدم. قصدمه مقارندر فرانچه پادشاهنك اخورلری (چاسارك) سرایندن مکلفدر دیمك ایچون بو تکلفه صرف همت وبذل دقت اولنمشدر دیدیلر وبو باغچه لره کلان صولره دخی اول قدر تکلف اولنمشکه قابل تحریر دکلدر. جمله بو للرینی سیر ایدلك. بر بلند پشته اوزره بردریاچه یاپمشلر جمله صولر اول حوضده جمع اولوب انده سرای جوارنده بر عالی مخزن بنا ایتمشلر یوزقدمه دن متجاوز نردبان ایله صعود اولنور وبالاسنده باقردن برکبیر حوض ایتمشلر وبش عددینه باقردن ایچنه ادم صغار کنکلر وضع ایتمشلر. صولر جریان ایدوب حوضی طولدرمش واول حوضدن باغچه‌یه طرف طرف جریان ایده جك یوللر یاپلمش مقصود اولان جانبه اجرا اولنور. کورلمدکجه تعبیر وتوصیف ایله بیان اولنق محالدر واطرافده اون ساعتلك یره دك برماسوره صو دخی بولندقجه یوللر یاپیلوب جمله سن بریره جمع ایدوب کویا بر نهر اولمش اول پشته اوزره اولان دریاچه یه جریان ایتمکده در. عجایبات دهردن عد اولنمغه شایسته بر طرح بدیع الاسلوبدر. بش کون مکث اولنوب بعده ینه (پاریسه) نقل

اولنـوب منزلمزه كلدك وشهر ايچنـده دخی اول قدر عجـايب
وغرايب بنالر وسرايلر وباغچه لر واردر كه تعدادی ممكن
دكلدر قتی وافرينی سير وتماشا ايلدك وشهر ايچنده برباغچه دخی
كوردك قرالك ايمش وبوباغچه برقاچ دائره دن عبارتدر . بردائره سی
تشريح خانه در مخصوص مدرسی وار علم تشريح اوقنور وجمله
وحوش وطيوری تشريح ايدوب مخصوص اوطه لره يرلر وضع ايتمشلر .
از جمله بتون فيلی تشريح ايدوب زنجيرلر ايله برجنس وضع
ايتمشلر كه كويا اياق اوزرنده طورر لكن لحم وشحمدن عاری اولوب
عظامی بری برندن منفصل اولمامق ايچون هر برمفصلی آخره
دمر تللر ايله بند ايتمشلر هر عضوی كركی كبی سير وتماشا اولنور .
جمله وحوش وطيور دخی كذلك ومتعدد رجال ونسا واطفالدن
انسانلر وار هر عضوی سير اولنور لحوم وشحوم وعروق وعصبات
دخی مشاهده اولنمق ايچون بال مومندن هر عضوی مجسم تصوير
ايتمشلر . يكان يكان تماشا اولنور وطابلره وقت درسده ارائت ايدرلر
وعروق وعصباتك الوانی دخی تشبيه ايتمشلر . بو مقوله امورده
تقيد واهتماملرينه طوغروسی بو ذركا انصاف اولنور وبردائره سی
دخی طب خانه درانك دخی مخصوص مدرسی واردر اول باغچـه
اكا تسليم اولنمش . دواخانه يه واردق متعدد اوطه لر واروجمله حجرات
ايتمشلر وشيشه لر ايله اجناس انواع ادويه يی جمع ايتمشلر بروجمله
كه دنيـاده موجود اولاندن برشی خارج قالمامق اوزره ونيچـه
بروبحر عجـايبندن اشجار واحجار واملاح ومعادن جمع ايتمشلر كه
قابل تعداد دكل . كلدك باغچه يه كتب طبده مسطور اولان نباتات
نه قدر وار ايسـه جمع ايتكده برمرتبه ده اهتمـام ايتمشـلر كه عجم
واوزبك

واوروپا دیارنده حاصل اولان نباتاتدن کتوروب دیکدکلری وهند وچیندن علی الخصوص یکی دنیادن اول قدر اشجار وازهار ونباتات کتورمشلرکه لایعد ولا یحصی · غریب وعجیب کورلمدك اشجار وازهار ونباتات کوردك که کورمینه تعریف وتوصیف ایله افاده وبیان ممکن دکلدر (پاریس) شهرینك هواسی بارد اولمغله یکی دنیا هواسنه اویمایوب یکی دنیانك نباتاتنه نامناسب اولدوغندن اوتاق کبی مشتللر یاپوب اطرافنی جام چارچوبه لریله احاطه ایتمشلر وبونك تحتلری خالی اولمغله اوجاقلر ایتمشلر شدت شتاده یکی دنیا هواسنه معادل اولاجق قدر آتشلر یاقمغله حمام کبی تحتندن تسخین ایدرلر · بومرتبه ده اولسون دیو سرکین بقر ایله قرصلر ایدوب انکله تسخین ایدرلر وسخونتی معتدل اولسون دیو مطلوبلرینه وصولده دقت ایدرلردی ودخی نیجه سرایلر وکلیسالر وکتابخانه لر سیر وتماشا اولنشدر ونیجه عجایبات وتحف وتفاریق کورلمشدر که تعداد اولنماز وکلیم یاپلر ایچون مخصوص برکارخانه‌لری وار که قرالکدر · قرال طرفندن ناظر اولان کسه نك اذنی ومعرفتی اولمدقجه کمسنه یه کلیم فروخت اولنماز وطوقمق استین دخی ناظردن مأذون اولوب خرجن ویروب طوقودروب غایت کران بهادر مثلا برساده منقش ومصور کلیم اوچ درت کیسه اقچه ایدر واکر قلابدان ویاخود صرمه ایله طوقنور ایسه اکا کوره ذی قیمت اولور محلمز بوردخی واجب السیردر دیدیلر · واردق ایلچی کله جکدر دیو نقدر طوقنمش حاضر وموجود کلیملر وار ایسه کارخانه‌نك دیوارلرینه اصمشلر · عظیم کارخانه اولمغله دیوارلره یوزدن متجاوز کلیم آویزه ایتمشلر ایدی · سیرایدوب کزده انکشت حیرت دردهان اولدق مثلا

شکوفه‌لر اشلنمشلر باغده قده کویا مجسم شیشه ایله طوریور وتصویرلرینك
نکاهی ومژکان وابروسی خصوصا باشلرنده صاچاری و لحیه لری
برمرتبه ده کوسترلمشکه خطایی کاغد اوزره بومرتبه ده صنعت اجرا
ایتمکده مانی وبهزاد عاجز اولور کیمنده حالت سرور واظهاری ایچون خندان
کوسترلوب وکیمنده حالت حزن اظهاری ایچون محزون وکیمی دخی
خوفدن هراسان وکیمی کریان وکیمی بروجعدن متألم کوسترلمشکه بادیٔ
نظرده هرکسك حالی فهم اولنور . هرنه قدر توصیف اولنسه تصور
اولنمادن زیاده در زیرا مقدما بزه وصف ایتدکلرنده بویله تصویر
ایتمامشدك ووصفلرینی محال خیال ایتمشیدك ودستکاهلرینی
تماشا ایتدك . یوزدن متجاوز بش التی یوز عمله باغنده لك ایدرلر
ایدی . تارلری هموار ایشلنمش یپاغی اولوب پودلری الوان
ایپکدر وبعضیلری قلابدان وبعضیلری صرمه ایله طوقنور
ایدی . هرکلیه طرح اولناجق نقوش وتصاویر روغنلی بوغاسی
اوزرینه الوانله تحریر اولنمش وانتری تارلره سیاه ایله رسم ایتمشلر .
واصل رسم دخی بانلرنده نظرکاهده طوریوب نقوش وتصاویر
وشکوفه‌لرك الوانی پودلر ایله اکا تطبیق ایدرلر دی . برصنعت
عجیبه سیر اولنمشدر که تعبیر اولنماز وبرعظیم کارخانه دخی وارکه
آینه‌خانه در . بو دخی قرالکدر بوندن دخی ناظر معرفتیله فروخت
ایدرلر . آینه پرداخت ایتدکلرینی کورمك ایچون اکا دخی واردق .
بونده دخی ایکی یوزدن متجاوز دستکاه واربیك قدر عمله‌سی
وار . برخام آینه‌یی الچی ایله دستکاه اوزرینه یاپشدیروب وبر
آینه‌یی دخی الچی ایله برتخته‌یه یاپشدیروب ایکیسنك اراسنه
مخصوص برقوم وارانی صو ایله دوکوب درت کشی اول ایکی

آینه‌یی

آینه‌یی بر برینه سوررلر تاخشونتی کیدوب ملایمت کلنجه . بعده طرف اخرینی دخی بویله ایدوب تمام املس اولدقده بشقه دستگاهلره قویوب برسرخ ترابی مخصوص آلت ایله سور مکله جلا ویررلر . بی حساب آینه‌لر وار ایدی . صاحب کارخانه ایکی آینه کوستردیکه نه قدر بیوك آینه یاپمق ممکندر دیو سعی بلیغ ایله تجربه مراد ایلدك . بوقدرایده بیلدك بونك طولی یوز درت پرمق وعرضی التمش درت پرمقدر عجبا بوندن کبیر اولمازمی دیو دخی زیاده تقیید ایلدك بونی یاپدق لکن بونك عرضی طولنه مطابق ایده‌مدك طویل اولمغله عرضی ناقص اولدی وبونك طولی یوز اون درت پرمقدر لکن عرضی قرق سکز پرمق اولدی دیدیلر . هربری کویا برصفحه قدر ایدی . بزم حسابمزده پرمق حسابی ذراع بنا ایله یکرمی دردی برذراع اولمغله آینهٔ اولك طولی درت ذراع سکز پرمق وعرضی ایکی ذراع اون التی پرمق ایدرو آینهٔ ثانینك طولی درت ذراع اون سکز پرمق وعرضی ایکی ذراع ایدر (پارس) شهری نفس الامرده استانبول قدر یوقدر . لکن بنالری اوچر دردر قات اولوب یدی قات یاپلمش خانه‌لری پك چوقدروهرطبقه‌سنده برکروه اهل وعیالیله ساکن اولورلر وصوقاقلرنده خلق زیاده چوق کورینورزیرا عورتلر دائما صوقاقلرده خانه‌به خانه کزرلر اصلا اولرنده اوتورمزلر ورجال ونسا مخلوط اولمغله شهرك ایچی زیاده غلبه‌لق کورینور ودکانلرده اوتوروب آلش ویریش ایدوب بازارلق ایدن عورتلردر ودکانلری تحف وتفاریق ایله مالا مالدر . اسلامبولدن قطع نظر بی نظیر برشهردر (سن) تعبیر اولنان نهر شهرك وسطندن کذار ایدوب

وسط شهرده براطه ایمشدر و اول اطه دخی ابنیهٔ فاخره ایله
معمور (نوتوردام) دیدکاری قدیم وکبیر کلیسالری اول محلده
واقعدر وهر طرفدن جسرلر ایله طرف اخره کذارا ولنور
وایکی کوپری وارکه ایکی طرفی سراپا خانه‌لر یاپلمش کوپری
صوقاق کبی قالمشدر . کذارایدن اصلا نهری کورمز وصوقاقاری
زیاده وسعتلیدر وقالدرم طاشلری مربع تراش اولنمش احجار
ایله هموار فرش اولنمشدر وخانه‌لری کیمی کارکیر واکثری کارکیر
نمادر . وباغچه‌لری دخی مطبوع اولوب هر بری برطرح عجیب
ایله مصنوعدر . بواثناده رمضان شریف کلوب صائم اولدق
وکیجه‌لر جماعتله تراویح قلدق فجر مقدم ظهور ایتمکله بش
بچق ساعتده امساك ایدر ایدك . هنکام صیفده ایکی آی قدر
فجر کیجه‌لر پك زمان یسیرده غیبوبت ایدر دیو منجم باشیلری خبر
ویردی واقعا اخشاده دخی ایکی ساعتی کچرك شفق غائب اولوردی
وسکزی کچرك شمس طلوع ایدردی . رمضان شریفك اون
التنجی سبت کونی وداع ایچون (انتوره دوقتور) کلوب قرال
سراینه دعوت ایلدی . بزدخی حاضر اولوب اول کون قرالك
هنطویله کلوب بزی الدی (وبرنچس) (لانبسك) بنه معا
کلمش ایدی وانکله زانو بزانو هنطوه سوار اولوب (انتوره
دوقتور) ایله دیوان افندیسی قارشومزه اوتوردیلر وتوابعمز
ایچون قرق اللی اسب کتوردیلر سوار اولدیلر . بزمله معا براتلو
(رجنتی) پیش وپس‌مزده یوریوب یوللرده سلام ایچون سواری
وپیاده قتی وافر عسکر دیزلمش ایدی . بودفعه سرایه حولی
طرفندن واریلوب قرال ایندوکی محله هنطو ایله یناشوب مقدما

قرال

قرال كتخداسی و اقرب اقرباسی اولان (موسیو له دوق) اوطه‌سنه وارلمش ایدی ۰ ینه اورایه واروب تنفس ایلدك ۰ بعده بیورك دیدیلر ۰ جنراللر و ارباب دیوانك كبارى هر برى برمحلده استقبال ایده‌رك اوكزه دوشدیلر ۰ مقدما بولشدوغمز دیو انخانه‌یه واردق قرال تختنده اوتوروب لالا (مرشال) قفاسنده ووصی یمیننده (وموسیو له دوق) یاننده وانك یاننده قپودان اولان (وموسیو قونتو ده تولوز) طوروب ویسارنده (پرنچس) (قونتی) ووصینك اوغوللری طوروب وسائرلر دخی على مراتبهم دیزلمشلر ایدی ۰ بزی كورنجه قیام ایلدی ۰ بزدخی الیزی كوكسمزه قویوب صورت سلامی ارائت ایلدك ۰ دخی قریب واردوغمزده تمنا ایدوب وداعه كلدك دیو خشنودلقلر عرض ایلدك مرشال (دویلروا) دخی قرال اغزندن جواب ویروب ایلچیلككز ایكی دولت بیننده اولان قدیمی دوستلغك محكم اولمه‌سنه باعث اولدوغی بی اشتباهدر وسزی دخی فراموش ایتیوب هربار كوكل خوشلغیله یاد ایده‌جكمزده هیچ شبهه یوقدر دیوب نامه‌یی قرالك الینه ویردی ۰ قرال دخی نامه‌سنی وزیری مقامنده اولان (منستری ده تایه) ویروب اول دخی بزه ویردی ۰ بزدخی الوب ینه افندیسنه تسلیم ایلدك ۰ بعده تمنا صورتیله عودت ایدوب برقاچ خطوه‌دن صكره ینه الیزی كوكسمزه قویوب وداع ایدوب چقدن اوطه‌مزه كلوب خلقمز سوار اولنجه توقیف ایدوب اندن هنطوه (انتوره دو قتور) ایله سوار اولوب (پرنچس لانبسك) بزی وداع ایتمش ایدی ۰ خانه‌مزه كلدك ایكی دفعه قراله بولشدوغمزده اون نفر ادممز بزعله برابر كیرمشلر ایدی ۰ بعده صالی كونی وصی یه وداع

ایچون کندونك (انتوره دوقتوری) کلوب دعوت ایلدی٠ اول کون وصینك هنطو یله کلوب ادملریمز سوار اولمق ایچون قرق اللی اسب کتوردیلر سوار اولوب واردق بنه اول بولشدوغمز دیوان خانه سنده طرح مجلس ایتمش٠ بزی کورد کده قیام وشابقه سن چقاروب بر ایکی خطوه استقبال ایلدی٠ انکله دخی کلمات وداعی سویلشوب دولتلو صاحب دولت حضرتلرینه نامه سنی کند و الیله یدیمزه تسلیم ایدوب بزدخی الندن الوب دیوان افندیسنه ویردك٠ بعده وداع ایدوب ینه الای ایله خانه مزه کلدك زیرا وافر اتلو کوندروب یوللرده دخی وافرادم سلامه دیزلمشلر ایدی٠ بوندن قدم مسفور اولان (منستری ده تا) که امور خارجیه یه مؤکل اولمغله ایلچیلر خصوصنه دخی ناظر دروصیدن صکره انکله کورشمش ایدك واکا دعوت اولندوغمزده اول دخی سزه کله جکدر دیو ترجمان سویلمش ایدی بووقته دك کلمدوکندن ترجمانه (منسترینك) کله جکنی خبرویرمش ایدك کلمدی بزم حرکتمز قریب اولدی نه زمان کلور وار خبرین کتوردیدك ایکی کون دخی کچدکده کوردمکه خبر یوق ینه ترجمانه نه زمان کلجکدردیدم ترجمان دخی اخطار ایله ایشی چوق اشغالی کثیر اولمغله کلمه مدی یارین سزی وداعه کلور امیدنده در٠ وارسق انکله ده وداع ایتسك ایشمز قالمزدی دیدی مقدما اول دخی سزه کلور دیدوککی ایچون بزاکا وارمش ایدك لکن بوکونه دك کلمدوکندن غالبا تعظیم مراد ایدی اول بزه کلمدکجه بزاکا وارمق محال در همان (موسیو قونتوده تولوز) ه خبر کوندردك یارین انکله وداعه واردلم دیدم ترجمان بزه اطلاع طریقیله نصیحته سراغاز ایدوب جمله ایلچیلرا مورى کندویه مفوضدر

وحالا سزه قرال جانبندن ویریله جك هدایا جمله انك معرفتیله
حاضرلانیور · بو اثناده دلكیرلك ظهور ایتمسه مناسب ایدی
دیدی · بونده خاطرمانده اولاجق برایش یوق بزه كله جكلر
دیو خبری سن كتوردك · نیچون خلاف سویلدك دیدم · بكا
كندوسی واررم دیمش ایدی بن دخی انك جوابنی سویلدم ·
یانیچون كلدی سوزینه پشیمانمی اولدی جوابی ندر دیدم · وزیرلك
ادعا ایدرسنز بزیكز ایلچیلره وارمز بودخی انك ایچون سزه
كلك استمز دیدی · اكر كندو بیوكلكندن كلك استمزسه نیچه
ایلچیسنه وانكلیز وفلمنك ایلچیلرینه واروب بزه كلمك بروجهله
اولماز · ایمدی معلوم اولدیكه ایلچیلره وارمیه جق قدر بیوك دكل
ایمش چونكه انلره واردی بزه دخی كلكه محتاجدر بوكا جواب
ندر دیدم · مطلقا وزیراعظم ایلچیلره وارمدوغندن بودخی
اكا تقلید ایدر دیدی · بزم وزیرمز ایلچیلره وارمز دیو بزدن
ایلچیلرك انتقام المق می استر بزم وزیرمزك كمی عالیدر اكا تقلید
ایتمك مراد ایدن وجوه شتی ایله ایتملودر · یوخسه یالكز
ایلچیلره وارمدیغنه تقلید ایدوبده ماعدادن اغماض عین ایتمك
جائز دكلدر · بزم وزیرمز ایلچیلره وارمز لكن مقیم اولمیه جق
برایلچی كلدكده دعوت ایدوب زیاده عالی ضیافت ایدوب
كیده جكی زمان دخی ادملرینه خلعت وكندویه سمور كورك
والتنده دونانمش برمكمل ات چكر وبرده وداع وقتنده ینه
بویله ضیافت ایدوب ادملرینه ینه خلعتلر وكندویه ینه سمور
كورك وینه دونانمش مكمل ات چكر ایلچی دخی سمور كوركی
كیوب ودونانمش اته سوار اولوب سرور تامله منزلنه كیدر · ایمدی

بو دخی بزم وزیرمز کبی اولایدی بزی دعوت ایدوب ضیافت ایدردی وادملریمزه خلعتلر کیدیروب بزه دخی سمور کورك الباس ودونانمش ات چکردی و برده وداع ضیافتی ایدوب بنه رسم اوله رعایت ایدردی • بزایسه انك برلقمه اتمکنی یمه دك ایمدی معلوم اولدیکه اصلا بزم وزیرمزه بکزه مزایمش • یوق البته تقلیدایدرم دیرایسه مادهٔ واحده ده تقلیدایدوب غیرماده لری ترك ایتمك اولماز یاجمله فعلده تقلیدایدر یاخود بزه کلوروالا وداع ایچون کندویه وارمق محالدر دیوجواب ایلدم • ترجمان کیدوب اخشام کلوب یارین وقت ظهرده سزکله وداعلشمك ایچون کله جکدر دیوخبر کتوردی • هله مسفور کلوب بزدخی نردباندن اشاغه استقبال ایلدك • برمقدار اوتوروب کیدرکن ینه اول محلده وداع ایلدی و بزدخی ایرته سی کون اکاواره جق اولدق • صباح صلوة ظهری ادا ایدوب (منستری) یه وداعه واردق و بزی اوطه قپوسندن استقبال ووافر صحبت اولنوب وداع ایلدك • ینه اوطه قپوسندن طشره یه دك تشییع ایلدی • اندن دریاقپودانی اولان (موسیو قونتوده تولوزه) واردق بزه کالاول استقبال وتشییعنده مبالغه لر ایلدی • ایرتسی کون قپودان بزه وداع ایچون کلوب مقدما کلدوکی آیین ایله کلوب بزدخی استقبال وتشییعنده کندویه نظیره ایلدك ودخی ایرتسی لالا (مرشاله) وداعه واروب اول دخی کالاول مراسم اکرامه رعایت ایلیوب وایرتسی کون که عرفه کونی ایدی اولده بزه وداع ایچون کلوب بزدخی اکا کوره رعایتلرایتدك • عرفه کونیکه یوم جمعه ایدی عجبا هلال عید بوکون کورینورمی دیو منجم خانه که رصد کاهدر عظیم بلند قله واردر بش التی ادممزی هنکام مغرب ارسال ایلدك اول قله دن نکاه انداز اولدیلر واقعا اوچ کشی کوروب کلوب شهادت ایلدیلر • مقدمادخی

هلال

هلال رمضان ایچون ادملر کوندروب چهارشنبه کونی امعان نظر ایتمشلر کورملك میسر اولمیوب ایرتسی پنجشنبه کونی ینه ارسال ایتمش ایدك کوروب خبر ویردیلر. جمعه کونی صائم اولوب سبت کونی عید ایلدك. بو منجم خانه یی قوجه قرال بنا ایتمش (وقاسینی) نام بر استاد کامل ایچون رصد کاه ایتمش بر عظیم کارکیر قله بنا ایتمش اوچ طبقه در وهر طبقه سنده متعدد اوطه لری وارکه آلت نجومیه ورصدیه ایله مالا مال وجر اثقال صنایعنه متعلق نیجه آلتلر وهلالی تجربه وامتحان ایچون نیجه التلر وصولری نشیبدن فرازه چقارمق ایچون نیجه التلر ودخی صنایع بدیعه وغریبه یه متعلق بیحساب التلر وارکه تعداد اولنماز وکبیر طعام سنیسی قدر دمشقی آینه دن مقعر الشکل پرتو سوزلر وار پولاد سپارلر اوزره وضع اولنمش کرا سته پاره لری طوتدیلرفی الحال علو لنوب سوزان اولدی وقورشون طوتدیلر فی الحال بلا توقف مذاب اولدی وهیئت وهندسه آلتلری خود بی حساب ایدی وپولاد کرسیلر اوزره کره لر وارایدیکه هر برینك ایچنه ایکی اوچ ادم اوتورمق قابل ایدی ودخی نیجه کورلمدك الات نجومیه سیر وتماشا ایلدك که علم نجومدن ادنی خبردار اولان ادم التلر ایله زمان یسیرده استاد کامل اولمق متصوردر زیرا ذهنده تصور اولنه جق شیلری محسوس ومشاهده کوسترمشلر. ازجمله خسوف وکسوفی بیلمك ایچون برالت ایجاد ایتمشلر. برقاچ دائره دن مصنوع واطرافی ارقامله موضوع وشمس وقمر اشارت اولنمش دائره لر دور اولندقچه ساعت عقربی کبی برمیلجکز وار اوبجی اقچه کبی مدورکاه شمسه اوزانوب وکاه قمره اوزانور قمره اوزاندقده بتونمی سترایدر ناقصمی سترایدر

هرنه قدر ایدرسه فلان آیده خسوف واردر وشوقدر اصبعدر دیو حکم ایدرلر · کذلك شمس دخی بویله فلان یلده فلان ایده فلان کونده شوقدر اصبع کسوف اولاجغی برداٸرهدن ظاهر ومعلوم اولمق زیاده امر عجیبدر وکندولر دخی اول التە زیاده اعتنا ایدرلر ایدی وبوالت قوجه قرالك همت وکرمیله وجودپذیر اولمشدر وبردولت بوکا مالك دکلدر کندو معرفت قیمتنی بیلوب زماننده برنادیده صنعت اجرا اید نه بذل انعام واحسانده صرف مقدور ایتمکله بونادیده ونایاب التلر انك زماننده ایجاد اولنوب کند ویه و یریلوب اول دخی ارباب طلب مستفید اولسونلر دیو بومحله وضع ایتمشدردیدیلر · واقعا اول قدر عجایب وغرایب شیلر سیراولنمشدرکه برعظیم خزینه ایله جمعی میسر دکلدر وثوابت وسیاراتی سیروتماشا ایچون بردوربین پیدا ایتمشلر بویله که آینهسی برآینهسی قدر تنکهدن قبور ایتمشلر قبو طولمبهسی کبی برشی اولمش وطولی اللی ذراعدن متجاوز وبرکی سرنی اولوق ایدوب انك ایچنه یاتوروب محکم بند ایتمشلر واندن صغیر برآینه دخی دوربینك باشنه قویوب جمعا ایکی اینهسی وار ورصدکاه میدانینك برمرتفعجه محلنه برثخین کمی سرنندن عمود وضع ایدوب عمودك باشنه مقره شکلنده برتکرلك وضع ایدوب برالت اویخته ایتمشلر واول التك براوجنی دوربینه محکم بند ایدوب براوجنه دخی قورشونلر ودمرلر آویزه ایتمشلر · جراثقال صنعتی اوزره برادم اول دوربین کرانی پست وبلند وپیش وپسه ویمین ویساره تحریکه متمکن اولمش · بزدخی برمقدار سیرآسمان ایدلم دیو ابتدا زهره طالع اولمشیدی · اکاباقدق اوچ کونلك هلال قرشکلنده لونی ارغوانی به مضروب

مشاهده

مشاهده ایلدك وكاهيجه طواوب مدور اولور لكن شمدی نا قصدر
دیدیلر. بعده قره باقدق جرمی غایت كبیر كورینوب دوربینه صغمزدی
وهیئتنی بویله مشاهده ایلدك كه ایچی سونكر لنمش بر صومون
اتمكی وسطندن شق ایدوب كورلسه اول صورت حالتی وار ایدی.
كویا جرم قرده اغوار ودهار اولوب چقوریرلر كولكه اولمغله كبود
رنك كورینوب زمینی بیاض وبراق كورینوردی سبحان الخلاق.
لكن اشجار ومیاه مشاهده ایده مدك زیرا طائفه افرنجك بعضیلری
بوكا ذاهب اولمشلردر روز حله دخی باقدق زحلك شكلی ⊖ بویله اولوب
برباقدوغمزده حركتنك مقتضاسی محرف كورنمكله بو شكلده
كوردك ⊙ وحول زحلده دائر بش یلدز وار ایمش كه لاینفك
اطرافنده دوران ایدرلر ایمش حتی مقدما بوكا واقف اولمامشلر.
دوربین اولمامغله معلوم ایدنمامشلر. امعان نظر ایلدم ایكیسنی كوروب
اوچنی كوره مدم. یانمده اولنلر دخی انجق ایكیسنی كوروب بر كسه
بن اوچنی كوردم دیو خبر ویردی وصورتنی تصویر ایدوب كیفیت
دورانی دخی درج ودقایقیله بیان ایتمشلر بزه كوستردیلر ومقدما
بزه اندام زحل برحلقه ایچنده مدور الشكلدر لكن بوكیجه محرف
كورنمكله مخروطی كوره جكسز دیمشلر ایدی ومشتری یی تصویر
ایدوب بونك دخی جولنده درت یلدز بر برینه قرب وبعدی كویا
نسبت واحده اوزره لاینفك هر بری بر دائره ده اطراف مشتری یی
دائره دردیو كوستروب بعده دوربین ایله باقدوغمزده بعینه تصویرده
اراءت ایتدكاری وجه اوزره نجوم اربعه یی حول مشتریده عیان
مشاهده ایلدك وكندویی مدور كوردك. بو قدر عجایبات وغرایبات
تماشاسنی بردفعه ده استیفا ممكن اولمامغله برآیدن صكره ینه وارمش

ایدك بوكیجه حول مشتریده اولان نجومك محللرینی شوقفاوت
اوزره كوره جكسز دیو مجسم تصویر ایتدكلرین كوسترمشلر ایدی ·
واقعا بعینه مشاهده ایلدك · تصویری اویله ایلمشلر كه كل یوم قاچ
درجه وقاچ دقیقه حركت ایدر وهر كیجه نه شكلده كورینه جكلری
تحریك دائره ایتمكله معلوم اولیور · بو دخی قدمانك ظفریاب اولمیوب
دوربین حدوثندن صكره ظاهر اولان مسائلدن ایمش · واقعا بونلرك
سیری سائر سیارات كبی اولمیوب هر بری انجق كندو دائره سنده دائرلردر ·
مثلا مشتری كندو سیری ایله سیر ایتمكده بونلر اطرافنده استداره ایله سیر
ایدرك كتمكده سبحان من لایعجزه شیء · (قاسینی) تكمیل رصد ایتمه دن هالك
اولوب برینه اوغلی منجم باشی اولوب رصد كاهده مدرس اولمش جمله اول
خزینه كندویه تسلیم اولنمش وباباسنك الغ بك زیجنه مغایر بولدوغی
مسائلی تحریر ایدوب بزه ویردی · هنوز باباسنك تحریراتی باصلمامش
كویا بوتكمیلنی قصد ایدوب بعد الاتمام باصمق مراد ایلمش بودخی
فننده ماهر برادم اولمش · بعد العید پنجشنبه كونی جانب وطنه
عودت مرادایتمشیدك · بزه مأموربكزاده كلوب (موسیو لدوق)
سزی چفتلكنه دعوت ایدر پارسه التی ساعت درواینكی كیجه
انده مسافر اولورسز زیرا مخصوص كندونك صید كاهی واردر
سزه صغن اوینی تماشا ایتدرمك استرانی كورمه دن بولا یتدن
كتمك روا دكلدر دیوان بران این برین خواه ناخواه وعده الوب خبر
ویرمكه كیتدی · بزدخی حركتمزی سبت كوننه تأخیر ایدوب
بزكانجه اشیابی دیو شروب یوكاری باغلیوب حاضر وآماده ایدیكز
دیو كتخدامزه سپارش ایدوب اوغلمز ایله هنطوه سوار اولوب
صالی كونی عزیمت ایلدك · اوچ ساعت كتدكده برسرای عظیمه

كلوب بو سراى موسيو لدوقكدر بيورك بونده يمكلك
ايدك ديديلر . واقعا نظيرى نايابى برطرح پر فرح تماشا ايلدك .
برمقدار استراحتدنصكره ينه سوار اولوب اوچ ساعت دخى
كيدوب وقت عصرده (شانتلى) نام سرايه كلدك . جسردن عبور
ايله سرايه داخل اولدق براسلوب عجايب وطرز غرايب
كوردك كه نظيرين كورممشدك . اولا سرايك كبير حولىسى اولوب
جوانب اربعه سى اوچ قات كاركير بنا ومتعدد اوطهلر ودرت
كوشه درت قله اولوب هر برينك فوقنده بر قصر عالى بنا اولنمشدر .
طشره دن برفاخر قلعه ظن اولنور وجوار سرايدن بر جدول
كذار ايدهيور بو سببدن سرايك جوانب اربعه سن دائرا مادار
درت ذراع مقدارى حفر ايدوب وعرضى اللى ذراعدن متجاوز
اولوب كنارلرينى يونمه طاشله ياپوب يكپاره بر حوض اولمش واول
جدولى اول حوضه اجرا ايدوب مالا مال ايتمشلر . سراى وسط
حوضده قالمش وجسر ايله سرايه كذار اولنور . وقتنده جسرى
زنجيرلر ايله قالديروب سراى اطه كبى ميان آبده قالور واول حوضه
بالقلر قومشلر زياده چوغالمش قتى كبير ماهيلرك روى آبده كشت
وكذار ايتدكلرى تماشا اولنور وتحتانى طبقه سنده پنجره دن
باقلدقده بريالى غناسن ويرر واطرافده قتى چوق صولر بولمشلر .
اندن زياده باغچه ايچنده جسته جسته حوضلر ايتمشلر وفوارهلر
قومشلر . اول صولر فوارهلردن لاينقطع شبانروز جريان ايتمكده
وبرصنعتله ايتمشلر كه سرايك هر طرفندن باقلدقده باغچهيه
ناظر اولوب فوارهلردن ايكيشر اوچر ادم بويى صولرك فورانى
سير اولنور وباغچهلر دخى انواع صنايعله مصنوع وليمون وترنج

اغاجلری موضوع وطرحی دلنشین ومطبوع برحالت فزا ایدیکه
تماشاسندن دیدهٔ نظارکان سیراولمازایدی وباغچه‌یه کچمك
ایچون صواوزرینه ایکی تحتانی جسر یاپمشلر · انلردن کچوب
اخشامه دك باغچه‌یی کزوب اول عجایب حوضلری وفواره‌لری
سیروتماشا ایلدك · اخشام سرایه کلوب وقت عشاده طعام
چقدی ضیافت عالی ایدی وقتی وافر سازنده‌لر جمع ایلمشلر ·
برایکی ساعت اکلنوب بعده اوطه‌مزه کیدوب استراحت ایلدك ·
صباح اولدقده اویله طعامنی مقدمجه ایدوب صیدکاهه
کیده‌لم دیدیلر : واقعا وقت ضحاده طعام یوب بزم ایچون
درت بارکیرلو برهنطو حاضر ایتمشلر · اکا سوار اولدق وکندو
اخورنده صیده کیتمك ایچون یوزاللی آت بسلرایمش کویا کندو
اعواننذن واقراننذن دفترلو وافر کسنه‌لر وارکه بللو باشلو ادملر
وبکزاده‌لر مخصوص لباسلری وارکه صیده چقدقده اول لباسی
کیرلر وهرکیم کورسه بوفلانك آوجیلریدر دیرلر · جمله کبار دولتك
بر مخصوص رنك لباسی واربونك کی قابسی رنکنده ایدی · جمله
اعوانی کیوب براسب سبکرفتاره سوار اولوب یکرمیدن متجاوز
حلقه کبی یاپلمش بر (ترنپته) بوغازلرینه کچوردیلر برین دخی
(موسیولدوق) کندو بوغازینه کچوروب عزیمت ایلدك · کندونك
یدکاری وبزم هنطولرك دخی اوچ دوردرقات بارکیریدکاری وار
ایدی · براورمانه کیروب برساعت قدر کتدك · ایکی طرفنده اولان
اغاجلر هموار غرس اولنمش وایکی طرفی مزراقی بویی برك سبز ایله
پوشیده اولوب مقراضدن کچمه جمله قرقلمشدی واثنای راهده
یمین ویسارده بویله قرقلمش هموار صوقاقلر واریدیکه کوز ایرمی
یره‌دك

یره دکین بصره حائل اولور بر کیج اشجار بولنمزدی · هله بر محله وارد فکه طقوز یول اغزی تا وسطنده طوران طقوز طرفی الی نهایة البصر تماشا ایدر · اوجی باشی اول محلده استقبال ایدوب اشته شو اورمان ایچنده چتال بوینوزلو بر بیوك صغن یتا قلندردق دیو خبر ویردی · (موسیولدوق) دخی سزلر بوراده نکران اولك بزلر اورمانه کیروب صغنی چقاریرزوتا صید اید نجه بز دخی اردندن ایرلمازز اورماندن چقوب نه طرفه توجه ایدرسه سز دخی ارد نجه شتاب ایلك دیو اعوان وانصارین الوب اورمانی صوقاقدن صوقاغه قوشاندیلر وبونلرك تازیلری اولیوب یوزدن متجاوز صاصون هیئتنده کبیر معلم کلبلری وار وزغرلر ایله کلابی اول اورمانه صالوب عوعو کلاب ایله اول محل مالامال اولدی (ترنپته لر) چالنمغه باشلدی · انی کوردك که چتال بوینوزلی برکیك تا قارشومزدن چقوب صاغ طرفه میل ایلدی · اردنجه خلق وکلاب شتاب ایله کیدوب بزدخی قوسقونه قوت قامچی یه برکت دیوب طولودیزکن اردینه دوشدك · مکر بو (ترنپته لر) اورمان ایچنده اوجیلر بربرینی غیب ایتیوب وشکار نه طرفه کتدوکندن اکاه اولوب جمله اول جانبه عزیمت ایچون ایمش بزدخی (ترنپته) صدا سنه قولاق اوره رق شونده در بونده در دیو ایکی ساعت قدر قوشدق عاقبت بر صو کنارینه کلدك · کیك کند و یی صویه اوروب خلاص اولمش بونی صید ایده مدك · برین دخی استرمسز دیدیلر سز بیلو رسز دیدم · هله اورمانلره یایلوب برین دخی بولد یلرانی دخی بر ساعت قدر قوغوب عاقبت اول دخی صویه اوروب قارشو یقایه کچوب کوپری یه یقین محلده ایدك کوپریدن کچه لم زیرا یورلمشدر تیز صید اولنور

دیدیلر کوپریدن گچوب کلاب دخی صویه اوروب قارشوسنه یه
واردق ۰ اول اوزمانلری رسم سابق اوزره طرح ایتمشلر شونده در
بونده در دیه رك عاقبت ینه صویه اوروب کلدوکی یره کیتدی
دیدیلر ینه عودت ایدوب کوپرویی گچوب بر ساعت قدر دخی
صوقاقی بصوقاق بیهوده کرد اولدق ۰ بالآخره غیب ایتدك
دیدیلر برین دخی استرسکز ارایه لم دیدیلر ۰ اوتقاوصان کلمش
ایدی وخلقك اتلری غرق عرق اولمشیدی وبزم هنوز اوچ
کره یدك دکشمش ایدی استیفای حظ ایلدك شمدن صکره سرایه
کیدهلم دیو رجعت ایلدك ۰ نتیجه بش التی ساعت اول اوزمان اچنده
طولودیزکین کشت وکذار ایلدك ۰ نهایتنه ایره میوب جمله هموار
قرقلمش صوقاقلردن کذار ایدردك ۰ طوغریسی بر بیابانده بو مرتبه
تقید واهتمام ایدوب بوقدر مصارف اختیار ایتدکلرینه تعجب
ایلدم زیرا هر سنه قرقلمغه محتاج ایمش ۰ کوندهلك ایله اجیرلی
طوتوب اشلدرلر ایمش واغاجلق ارالرنده سدپاو تزدبالر طوررددی
وبعض یرلرده ادملر مقراضله هموار ایدرلردی ۰ سرایه قریب
کلدکده دخی زیاده تقید ایتمشلر ۰ عجایب وغرایب صنعتلر اجرا
ایتمشلر ۰ فرحفزا یرلر کوردك که تعبیر اولنماز ۰ هله سرایه کلدك ۰
وحوش وطیور جمعنی وارد سیر ایدرسکز کیدهلم دیدیلر ینه تختانی
کوپریدن عبور ایدوب قارشوسنده عظیم بنالر کورینور ایدی
اورایه واردق مکر وحوش وقوش خانه ایمش ۰ ابتدا برمحله واردق
که کارکیر کوچك اوطهلر کبی یاپلوب محکم دمیر پاقلقلو ایتمشلر ۰
برنده اوچ کبیر ارسلان وار ایدی وبرنده دخی ایکی کبیر قپلان
وار ایدی وسائر حجرات دخی ایولر وقوردلر ودلکیلر وقره قولاقلر
ومیمون

ريتون وشبكلر وسائر نيجه كوردمديكمز غريب الشكل وعجيب الهيئه حيوانات ايله مالامال ايدى ويكى دنيادن كلمش برنيجه حيوان كوردك كه طرنقلرى كيك كبى وكودهلرى صغر قدر وار وتويلرى قيون تويننه مشابه وكردنلرى ات كردنى كبى بلند وقولاقلرى دخى ات قولاغى كبى لكن باشى واغزى وبورنى وكوزلرى كيك كبى ايدى وجيرانلر وسود كبى بياض صغرلر كوردك · اندن بر دائرهيه دخى واردق انده دخى بركونه حجرات ايدوب طيور قومشلر · طاوسلرك انواعى وار سود كبى بياض طاوسلر كوردك وبرحجرهده ايكى بيغا كوردك كه هيچ مثللرى كورلممشدر · جثهده طاوق قدر وار اغزلرى انسان اغزى قدر وقويرقلرى ايكى قارشدن زياده دراز وبتون تويلرى چيچكى رنككنده آل اولوب سينهسنده صارى نقطهلرى وار · بزى كورنجه فرنكى الفاظله فرياد وفغانه باشلديلر ونيجه كورمدوكمز طيور كوردك كه حيران اولدق · خرده طيور خود بى حساب جمع اولنمش هر برى بركونه صدا ايله نغمه سازلق ايتمكده (بيت) مرغان چمن بهر صباحى * خوانند ترا باصطلاحى) وبرحوض ايچندهده ايكى دانه قوندز كوردك حتى ياورى حاصل ايتمشلر كاه صوده وكاه صودن چقوب كنار حوضده كزرلردى وبو طيورلرك هر نوعى ايچون بشقه محل اولوب هر محلك بشقه حوضى وار واول حوضه جريان ايدر بشقه فسقيهلرى وار ايديكه هر كروه كندو حوضندن سيراب اولورلردى · هله برجمعيت عظمى تماشا اولنمشدر كه ملوك انجق مالك اولور وجبهخانهيى سيره دعوت ايتديلر اخشام قريب اولمغله سرايه كلدك وقت عشاده ينه طعام چقوب سازندهلر سروده باشلديلر · بعد الطعام

بیوركٔ حوضه ناظر پنجره‌لردن باغچه‌يی سیر ایدەلم دیدیلر · نه غرایب کیجه ایله سیر اولورمی دیه‌رك جای مقصوده كلدك · كيجن باغچه‌یه باقدق اون بیكدن زیاده قنادیل ایله تزیین ایتمشلر بروجهله که روز روشنه دونمش وحوض کبیرك ایکی طرفنه دخی قندیللر دیزوب برده عکسی صویه اورمش برحالت فزا که تعبیر ایده‌مم وسرایك قپوسی اوکنده‌کی جسرك باشنه یکرمی پاره شاهی طوپلری قومشلر انلری اتوب بعده هوایی فشکلر اتلمغه باشلدی · بو اثناده انی کوردك که بربیاض شعله‌دن برسه پاظاهر اولوب اوزرنده برشکل هلال هوید · اوانك اوستنده برتاج شاهی پیدا اولدی · بونلرهرمالکه برکونه علامت اشارت ایدرلرایمش بزم پادشاهمزك علامتی قرایمش بزه ارائت ایچون اول شکلی ساخته ایتمشلر ویمین ویسارنده سروی فشکلری ظهورایدوب اوچی برطرفده واوچی دخی برطرفده قیناغه باشلدی وهاون فشکلری وشادروان فشکلری وزرین قدحلر ودکرمنلر ودولاب وکنش فشکلری اتلمغه باشلیوب ایکی ساعت قدر سیر وتماشا اولمشدر که بومرتبه تکلفه تحسین ایلدك · سزی اکلنسون لر صقلمسونلردیو بونلری حاضرایتمشیدم بکنه سزدیو بولسم دخی زیاده ایدردم دیو عذر خواهلق ایلدی واقعا بزه زیاده رعایت واکرام ایتمشلر ایدی · بو (موسیو لدوق) قرالك اقرب اقرباسندن واکبرکبراسندن وکتخداسی اولوب میان ناسده دخی دولت وحشمتله معروف ایدی · واقعا دیدکلرندن زیاده بولدم · علی الصباح که پنجشنبه کونی ایدی وداع ایدوب (پارسه) عزیمت ایدوب بین الصلوتین منزلمزه نزول ایتدك · جمله یوکلریمزی باغلانمش حاضر وآماده بولدق

واخشام

واحشام ترجمان کلوب خبر کتوروب یارین قرالدن سزه هدیه کله جکدر دیو خبر ویردی · صباح ایکی دانه (انتوره دوقتور) اوکنه دوشوب قرالك سزه هدیه سیدر دیو اوکزه قودیلر · بونلرده عادت قرال کندو صورتنی یاپدروب الماس ایله اطرافن تزیین ایتدروب ایلچیلره ویررلر ایمش مسلمانلرده صورت جائز دکلدر دیو اندن بدل خرده طاشلر ایله ایکی یافته لی برالماس قوشاق وایکی دانه (پارسده) طوقنمش قالیچه وبرکبیر آیینه وبرتفنك وطبنجه‌لر یالدزلو پرنج بندلو برصندوق وبرده یالدزلی پرنجدن برپیشتخته ساعتی وایکیده یالدزلی پرنج قولپلی بوز قویاجق قالین فغفوری وبرشکردان کتوروب تسلیم ایلدیلر · هله سبت کونی اولدی کتمکه مباشرت ایلدك کوردك که یوکلریمز هنوز حوالیده طورر بونك اصلی ندر نیچون بونلر بزدن مقدم کتمدی دیدك · بکزاده بزکیدملم انلری اردیمزجه کتورورلر دیدی · اما رمضان شریفده دخی اغر یوکلریکزی حاضر ایلك بزدن برهفته مقدم ارسال ایدهلم دیو ثقلتلر ایدوب یوکلریمزی باغلدوب حولی یه ایندیرمشلر ایدی · حاجتی اولمیوب صکره کلوردیو جواب ویرمشیدی · بن اشیابی بونده براغوب کیدهم مقدم ارسال ایدهرم دیمشیدك نیچون اهمال ایلدك · مادامکه بو یوکلر یوکلنوب کوزم اوکنده یوله روان اولمدقچه بنم کتمك احتمالم یوقدر دیدم · اول کون دخی تأخیره سبب اولدی وبوبکزاده دخی (منستری) قدر یلان سویلردی · هله بالضروره اول کون اخشامه دك تدارك ایدوب یوکلریمزی قالدردیلر · ایرته‌سی احد کونیکه شوال معظمك طقوزنجی کونی ایدی جانب وطنه نهضت قلندی · یدی میلده

(اصون) نام قریه یه نزول ایلدك · بونلر ساعت اعتبار ایچون میل دیرلر و یول دفترنده دخی میل یازمشلرایدی و میللری دخی بربرینه اویمیوب کوچك میل بیوك میل دیرلر · بعضی یرلرده برمیل برساعت و بعضی یرلرده زیاده و بعضی یرلرده ناقص اولوبدر · هله اندن دخی قالقوب یدی میلده (فونته بلو) نام قصبه یه نزول ایدوب بر کون اوتوراق ایلدك · انده مخصوص قرالك برسرایی وارکه واجب السیر عظیم باغچه سی و بر مدور حوضی وار قدرغه ایله ایچنده کزمك ممکندر وسط حوضده بر رعنا قصر بنا اولنمش زورق ایله وار یلور و باغچه نك بر طرفنده دخی بر حوض وارکه عرضی قلیل لکن طولی بیك ذراعدن متجاوز اولمق کرکدر · بنای سرای ایسه غایت رعنا زراندرز تکلفلر اولنمش · اصلی قدیم بنا اولمغله کلان قراللر بنا الحاق ایده رك بر عظیم شی اولمشدر و بر اوطه کوستردیلر که بنا اولالی اوچیوز ییل اولمش اتونلر اویله رنکین طورر که یکی بنا اولنانلره ترجیح اولنور · اول کون انی سیر و تماشا ایدوب دخی ایرتسی چهارشنبه کونی قالقوب التی میلده (ویلنوف) نام قریه یه قوندق · اندن کوچوب ینه التی میلده (سنز) نام قصبه یه قوندق · اندن دخی یدی میلده (ژوانی) نام قصبه یه اندن دخی التی میلده (اوسر) نام قصبه یه واندن یدی میلده (توکر) نام قریه یه واندن التی میلده (مونتبار) نام صغیر قصبه یه واندن یدی میلده (شانصو) نام قصبه یه واندن یدی میلده (دیژون) نام شهره نزول ایدوب بر کون اوتوراق ایلدك · بوشهر (بورغونیا) ایالتنك کرسی مملکتیدر · غایت رعنا شهر در زیاده ایله وسیع دکل لکن خوش طرحدر و هر قوناغه نزیلمزده اعیان ولایت میوه و شکرلمه مقوله سی دست اویزیله کلوب بولشورلردی · جمعه کونی

قالقوب

یاتوب یدی میلده (بون) نام قصبه یه قوندق. التی میلده (شالون)
نام قصبه یه قوندق واندن بش میلده (تورنوس) نام قریه یه واندن
بش میلده (مقون) نام قصبه یه قوندق. (بورغونیا) ایالتی بونده
تمام اولور واندن قالقوب التی میلده (ویل فرانش) نام قرشهر
واندن بش میلده (لیون) نام شهر عظیمه کلوب نزول ایلدك بو
رعنا بر کوه دامنده واقع اولوب وسط شهرده (صون) دید کاری
نهر کبیر کذار ایدوب اوچ کوپری ایله اطراف اخره امدشد ایدرلر
وکنار شهردن دخی رون دید کاری نهر کبیر کذار ایدوب منتهای
شهرده ملاقی اولوب برعظیم نهر پیدا اولور و بو شهر کوردوکمز
شهرلرك جمله سندن معمور ووسعتلی وبنالری متکاثف وبازرکان
یتاغی وفرنکی دیبار وخطایلر وکمخا وقطیفه لر بونده طوقنوب
اطراف بوندن منتشر وپارسه دخی بوندن کیدر ایمش ودستکاهلرینی
کوروب دیبا طوقید قلرینی سیر وتماشا ایلدك وبالجمله (پارس) ثانی
عد اولنمغه لایق برشهردر وبو شهرده بزه زیاده اکرام وتعظیم ایلدیلر
لالا (مرشال دویلروا) بو ایالتك والیسی اولوب کندو قرال
تربیه سیله مشغول اولدوغندن بونده و کیلی وار ایدی. هر کون
یانمزه کلوب کندو هنطویله بزی سیره کتوروب بر هفته مکثمزده
خدمتمزدن قطعا منفك اولمدی ولالانك اوغلی بونده (ارشیوق)
اولوب جمله دن معتبر وشهرده حکومتی جاری ایدی. ایکی دفعه زیارتمزه
کلوب وبزی خانه سنه دعوت ایدوب عظیم ضیافت ایلدی. خانه سی
نهر اوزرینه اولمغله زورقلر ایله کندو له مخصوص نیچه لعبلر
وزوربالقلر ایتدروب کیجه اولدقده بتون شهری مومار ایله طوناتدوب
وکنار نهری قنادیل ایله تزیین ایدوب ووسط نهرده صال اوزره

برقلعه یاپمشلر ۰ عظیم فشك شنلكلری ایتدیلر كه تعبیراولنماز وآنتاندانی دخی ایكی كره زیارتمزه كلوب اول دخی بزی دعوت ایدوب زیاده عالی ضیافت ایلدی ۰ حسنای شهرجه حاضراولمشلرایدی برصحبت اولنمشدر كه (پارسده) دخی مثلی سبقت ایتمشدی و كیجه ایله تكرار عظیم فشكلر وآبنك شنلكلری ایتدیلراوچ كون اوتوروب كتمك مراد ایلدك اغرلغی ارسال ایتسه كز وكندو كز قایقله كیتسه كز قره دن التی كونده واربلان یره نهر ایله ایكی كونده واریلور دیدیلر واقعا اوچ كونده استیفای حظ ممكن اولیوب كتخدا امرزی توابعمز واغرلق ایله بازار كونی ارسال ایلیوب بش اون ادم ایله بز قالدق وذی القعده نك دردنجی پنجشنبه كونی زورقه سوار اولوب نهر ایله عزیمت ایلدك اخشام (طورنون) نام صغیر قصبه یه كلوب انده زورقدن چقمیوب یاتدق وارتسی قالقوب (پونت سان اسپری) نام یالیه یه كلوب زورقدن چقوب برخانه یه قوندق هنوز ادملریمز كلممشلرایدی ۰ انلر (لیوندن) چقوب التی میلده (ویین) نام قصبه یه واندن بش میلده (روسلیونه) واندن یدی میلده (تین) نام قصبه یه واندن (طورنونه) زورقلر واغرلق ایله دوراتمشلر اندن التی میلده (لاواطه) نام محلده واندن یدی میلده (ویویر) نام موضعه واندن التی میلده (پونت سان اسپری یه) كلوب بزه ملاقی اولدیلر اندن بالجمله قالقوب بش میلده (روسل) نام كبیر قریه یه واندن التی میلده (نیم) نام شهره كلدك وانك بناسی ایكی بیك سنه دن متجاوز مدور قلعه كبی بیوك طاشدن یاپلمش بربنا اسیرایلدك ۰ بونك اصلی بوایمش كه حضرت عیسی ع م كلمزدن مقدم بت پرستلك شیوع بولوب موسوی اولانلره دخل ایدوب خالق الاشیا وارایكن كندو الیكزایله یاپدوغكز

پتلره

پتلره ایچون طپار سز دیرلرسه بونلری اخذ ایدوب عریان اول
مدور بنانك ایچنه قویوب بنانك دیوارلری غایت بلند در ودائرا مادار
بر برندن متفاوت نردبان قدمه لری كبی نشیمنلر ایتمشلر خلق جمع
اولوب اول نشیمنلردن درون بنایه ناظر اولورلر ایمش وبر ارسلانی
قویوویروب بت پرستلره دخل ایدنك حالی بودر دیو اول عریانی
هلاك ایتدیررلر ایمش العهده علی الراوی . اول بنایه واروب سیر
ایلدك واقعا عظیم بنا ایمش جمله اوصافی دیدكاری كبی لكن مقدما
میدانی خالی ایمش شمدی اولر یاپمشلر وبو (نیم) غایت حسناسی چوق
یر ایمش زیرا چوق كوزللر كوردك . هله اندن دخی قالقوب سكز میلده
(مونپلیر) نام شهر مشهورده كالدك نزول ایتدك . بزی كتورمكه تعیین
اولنان ایكی قالیون بزدن اون بش كون مقدم كلوب (ست) قلعه سی
اوكنده لنكر انداز اولوب بزه منتظر ایمشلر . مقدما سفینه دن
(تولونه) چقمش ایدك وانده ترسانه لری اولوب وافر قالیونلری
وار ایدی بزدن صكره انده دخی خسته لك ظهور ایتمش دفترلی
اوتوز سكز بیك نفوسی وار ایمش التی بیك قالمش بو سببله انك
دخی یولی قپاندی (مارسلیا) خود دخی مقدم قپانمش ایدی .
فرانسه نك بحر محیط ساحلنده دخی ایكی لیمانی وترسانه لری
اولوب قالیونلری وار ایمش برینه (برست) وبرینه (روشفور)
دیرلر . (برست) لیماندن بری التمش درت پاره طوپ وبری اللی
ایكی پاره طوپ چكر ایكی قالیون تعیین اولنوب ست قلعه سنده
بزه منتظر اولق اوزره بز دخی (پارسدن) حركت ایتمه دن اون بش
یكرمی كون مقدم انلر عزیمت ایدوب كلمشلر . كتخدامزی ایرته سی
كون ترجمان ایله مقدم كلان اشیا واغرلغی بركون اول كشتی یه

نقل ایچون (ست) قلعه سنه ارسال ایلدك و بزدخی ایکی کون مکث ایدوب اوچنجی کون (ست) قلعه سنه عزیمت ایلدك والتی ساعتده کلوب واصل اولدق · اشیامزك اکثری نقل اولنمش قصوربنی و یانمزده اولنلری دخی ایکی کونده تمام نقل و تحمیل ایلیوب ذی القعده نك اون دردنجی احد کونی (حسبنا الله ونعم الوکیل وعلی الله توکلنا) دیوب قاپونه سوار اولدق و بزم یانمزه مأمور اولان بکزاده (ست) قلعه سنه وصولمز ساعتده بزی ترك ایدوب عودت ایلدی · احمالی نقل ایچون (ست) قلعه سنده اوچ کون مکث اولنمش ایدی لایق اولان بز قاپونه سوار اولنجه بزدن منفك اولمامق ایدی · اثنین کیجه سی (الله ولی التوفیق وهو نعم المولی ونعم الرفیق) دیوب جانب وطنه بادبان کشای عزیمت اولدق · یدی کون کیدوب سکزنجی کون (تونسه) واصل وسید ابوسعید اوکنده لنکر انداز اولدق · تونس بکی طرفندن عظیم پیش کش وهدایا ایله اوجاق خلقی کلوب قاپونده بولنشدیلر قوندوغمز محلدن (حلق الواد) یدی سکز میل اولوب واندن (تونس) ایکی ساعت مسافه اولمغله تکلف اولنسون دیو قاپودن چقمدق · اوغلمز و کتخدامز چقوب بك ایله وطاغی ایله کورشمشلر و ایکی کیجه طاغی نك خانه سنده مسافر اولمشلر جمله سی فوق زیاده تعظیم واکرام ایتمشلر و بزم روزمره تعییناتمز قاپون قپودانی طرفندن ویریلور ایدی · بك طرفندن اول قدر ذخیرهٔ وافره کلدیکه تعییناتدن استغنا رتبه سی حاصل اولدی · بزدخی کلان ذخایری مصروفه صرف ایله دیو قپودانه تسلیم ایلدك · برقاچ کون مکثدن صکره ینه احد کونی هوا بزم اولوب علی البحر متوکلا علی الله

عـلى الله الكريم دمر الوب صوب مقصوده روان اولدق . هوا
مساعد اولمغله بش كونده (موره) اطه سى و (متون) اوكلرى
سچلوب بحمـد الله ايشمز اسان اولدى ديرايكن پويراز اسمكه
باشليوب كتدكجه ترقى قوپارق بزى (متونه) قريب اولمش ايكن
تبعيد ايدوب (كريد) اطه سى برابرينـه دك اچغه چقـدق
واورسه الابانده ايتدك شـدت روزكار برمرتبـه يه واردىكه رفيقمز
اولان قاليون ايله بيمز برميلدن قليـل ايكن تلاطم ايدن امواج
بيمزه حيلولت ايدوب بر بريمزى كورمز اولدق . بو حال اوزره تمام
اوچ كون وايكى كيجه مرور ايدوب بعـده تناقصه باشـلدى .
ايكى كون دخى ليمان ايدوب هله هزار زحمتله (منكشه) بورننه
طولاشوب (دكرمنلك) اطه سنى آرزو ايلدك ايكنجى كون كلوب
لدوس جانبنـه لنكر انداز اولدق مزبور اطه ده فرانسـه دن بكلك
قاليونلر كلدكجه قولاغوزلق ايتمـك ايچون موظف ايكى كيمسـه
وار ايمش . قاليونلره الديلر اوچ كون دخى مساعدهٔ هوايه منتظر
اولدق دردنجى كون براينجه لـدوس ظهور ايدوب بادبان كشاى
اولدق . الحمـد لله تعالى عون وعنـايت بارى ايله كتدكجـه هوا
مساعد اولمغـله اوچنجى كون كه ذى الحجة الشريفه نك اون التنجى
چهارشنبه كونى ايدى دار السلطنة العليه ليماننـه وصول ودخول
ايله نائل مأمول اولدق . الحمـد لله المعين والصلوة والسـلام على
سيدنا محمد واله اجمعين امين

تم

3 1761 08111824 2

DC
132
Y57
1866